



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Menziken, Burg und die Region

07/2022



# Tag der offenen Tür

**Samstag, 9. Juli 2022 von 8.00 bis 16.00 Uhr**

11.00 bis 14.00 Uhr: Bratwürste, grilliert von Partyservice Kuhn

INDIVIDUELL ANGEPASSTE LÖSUNGEN,  
PASSENDE PRODUKTE UND PROFESSIONELLE  
INSTALLATIONEN ZU EINEM FAIREN PREIS.

Mühlegasse 7 | 5734 Reinach  
062 530 53 53 | 076 302 47 16  
info@avhallerolutions.ch | avhallerolutions.ch



AUDIO VIDEO HIFI MULTIMEDIA

**15 000 Paar SCHUHE**  
für die ganze Familie  
**100% QUALITÄT**

**6000 PAAR 1/2 PREIS**

**Riesige AUSWAHL, unschlagbare PREISE!**

**% % % SOMMER SALE JETZT PROFITIEREN**

Aaraustrasse 42 · 5734 Reinach  
Telefon 062 771 72 69

**schuhSUPERmarkt**  
Gut beraten! Clever gekauft!

## Gemeindeverwaltung

### Gemeindeverwaltung Menziken

Hauptstrasse 42  
Postfach 131  
5737 Menziken  
Telefon: 062 765 78 78  
E-Mail: info@menziken.ch  
Web: www.menziken.ch

### Öffnungszeiten

|            |               |               |
|------------|---------------|---------------|
| Montag     | 08.00 – 11.30 | 14.00 – 17.00 |
| Dienstag   | 08.00 – 11.30 | 14.00 – 17.00 |
| Mittwoch   | 08.00 – 11.30 | 14.00 – 17.00 |
| Donnerstag | 08.00 – 11.30 | 14.00 – 18.00 |
| Freitag    | 08.00 – 14.00 |               |

Grüngutabfuhr  
13. und 27. Juli

Altpapier  
9. August

Häckseldienst  
26. Oktober

Gemeindeversammlungen  
2. November

Feiertage  
1. August

### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte), Fabienne Hunziker (fhu), Cornelia Suter (csu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr  
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2021: 21 698  
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage  
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region



printed in  
switzerland

## Ihr Partner für Immobilienverkauf in Menziken



**CHS**  
www.chs-immobilien.ch  
lokal, vernetzt, persönlich



Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

**erismann**

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch

**Internorm**  
Fenster - Haustüren

**FENSTER CENTER**

Fenster-Center AG Reinach  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ**



**1.-August-Feier**  
**Montag, 1. August 2022, ab 17.30 Uhr**  
**Ortsbürgerhütte Ischlag**



- Gemütlicher Wirtschaftsbetrieb mit heissem «Buureschinke» und Kartoffelsalat, Würsten und Salat sowie Kaffee und Kuchen
- Fest-Redner: Lukas Spirgi, Gemeindeammann Leutwil
- Musikgesellschaften Menziken und Reinach
- Entzünden des Höhenfeuers

Die Feier findet bei jedem Wetter statt.  
Bei schlechtem Wetter ist ein Festzelt aufgestellt.

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, an der Bundesfeier teilzunehmen und die Häuser zu beflaggen.



Der Gemeinderat und die Mitwirkenden freuen sich auf Ihren Besuch!



**Liebe Menzikerinnen und Menziker**

Die Gemeindeversammlung ist, wenn Sie diesen Artikel lesen, bereits Geschichte. Die Versammlung dauerte gerade 19 Minuten, das ist ein Rekord. Damit bin ich beim heutigen Thema Zeit, ein kostbares Gut.

In der heutigen Zeit ist es nicht mehr selbstverständlich, dass jemand seine Zeit zur Verfügung stellt.

Das Milizsystem ist zentral für das Selbstverständnis der Schweiz, es ist das Herz und der Puls unserer Gesellschaft.

Was meinen wir überhaupt, wenn wir von «einem Amt», sei es in einer Behörde oder einer Kommission, sprechen? Wir verbinden mit ehrenamtlichen

## Aus dem Gemeinderat

Tätigkeiten nur sehr bedingt so etwas wie «Ehre», deshalb ist der Begriff «Ehrenamt» etwas unmodern geworden.

Es gibt eine ganze Reihe von Alternativbegriffen wie «Engagement» oder auch «freiwillige Arbeit». Egal wie wir es nennen, ich finde es sehr wichtig festzustellen: «Freiwilliges Engagement basiert auf persönlicher Motivation.» Menschen entscheiden sich, für sich und ihr Umfeld Gutes zu tun. Das ist für mich ehrenhaft.

Es ist mir deshalb ein besonderes Anliegen, dass sich in Zukunft mehr Menzikerinnen und Menziker für ein «freiwilliges Engagement» entscheiden.

Ich wünsche Ihnen allen einen sonnenreichen und erholsamen Sommer.

Erich Bruderer  
Gemeindeammann

**Steiger**

Velo & Sportshop

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56  
www.steigersport.ch

## Gemeindenachrichten

### Budget-Gemeindeversammlungen 2022

Die ersten ordentlichen Budget-Gemeindeversammlungen der fusionierten Einwohner- und Ortsbürgergemeinden Menziken werden am Mittwoch, 30. November 2022, durchgeführt. Die für den Mittwoch, 2. November 2022, geplanten Versammlungen entfallen.

### Personelles

Corina Kopp wird per 1. Juli 2022 als Zivilstandsbeamtin im Regionalen Zivilstandsamt Menziken angestellt. Der Gemeinderat heisst sie herzlich willkommen und wünscht ihr alles Gute und viel Freude bei ihrer neuen Tätigkeit.

Manuel Schmid, Stv. Leiter Abteilung Steuern, hat

die Weiterbildung CAS Öffentliches Gemeinwesen Fachkompetenz Steuerfachleute erfolgreich abgeschlossen. Der Gemeinderat gratuliert ihm herzlich und wünscht ihm weiterhin viel Freude bei seiner Tätigkeit.

Stefanie Siegenthaler wird per 1. Oktober 2022 als Stv. Gemeinbeschreiberin angestellt. Der Gemeinderat heisst Frau Siegenthaler bereits jetzt herzlich willkommen und wünscht ihr alles Gute und viel Freude bei ihrer neuen Tätigkeit.

### Grabräumung

Nach Ablauf der gesetzlichen Ruhezeit werden auf dem Friedhof Menziken folgende Gräber aufgehoben: 7 Kindergräber

Die Angehörigen werden gebeten, die Grabmäler und Pflanzen bis 17. Oktober 2022 zu entfernen. Nach Ablauf der Frist erfolgt die Grabräumung durch die Gemeinde. Grabsteine, allfällige Umfassungen, Pflanzen etc. werden anschliessend entsorgt.

### Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

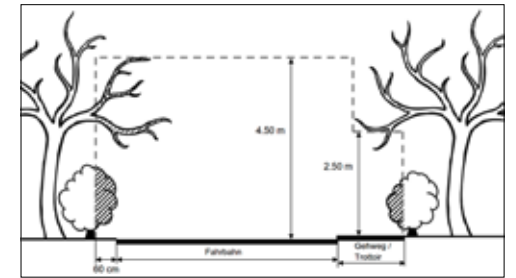
Bäume, Hecken und Sträucher, die auf Gehwege und Strassen hinausragen, behindern die Fussgänger und gefährden den Strassenverkehr.

In das Lichtraumprofil ragende Bäume und Sträucher müssen regelmässig durch die Liegenschaftsbesitzer zurückgeschnitten werden. Verkehrssignale, Strassenschilder und Strassenbeleuchtungen dürfen nie verdeckt sein. Die Sichtzonen bei Aus-

fahrten in öffentliche Strassen sind stets freizuhalten. Es gelten folgende Abstände:

- vom Strassenrand 60 cm
- bei Fahrbahnen Mindesthöhe 4.50 m
- bei Gehwegen / Trottoirs Mindesthöhe 2.50 m

Lichtraumprofil:



|  |  |                          |
|--|--|--------------------------|
|    | <b>Eptinger</b><br>grün / rot / blau<br>6 x 1.5Liter Pet                   | <b>3.90</b> statt 5.70   |
|   | <b>Volvic Thé</b><br>Grüntee Minze<br>6 x 1.5Liter Pet                     | <b>9.90</b> statt 12.30  |
|  | <b>Möhl Cider Clan</b><br>Juicy Apple Cider<br>4.5% Vol. 6 x 33cl Flaschen | <b>12.30</b> statt 14.70 |
|  | <b>Siegfried</b><br>Wonderleaf / Wonderoak<br>Alkoholfrei<br>50cl          | <b>19.95</b> statt 24.90 |

|   |  |                                   |
|---|--|-----------------------------------|
|    | <b>Boxer</b><br>Old<br>50cl Bügelflasche                             | <b>1.55</b> statt 1.85<br>+ Depot |
|  | <b>Bilz</b><br>Panache, Alkoholfrei<br>6 x 33cl Dosen                | <b>7.20</b> statt 9.-             |
|  | <b>Eve</b><br>Litchi<br>4 x 27.5cl Flaschen                          | <b>7.80</b> statt 9.80            |
|  | <b>Calanda</b><br>Radler 2.0%<br>Gletscher Zitrone<br>6 x 50cl Dosen | <b>10.20</b> statt 12.60          |

|  |   |                          |
|--|---|--------------------------|
|   | <b>Evian</b><br>6 x 1.5Liter Pet                      | <b>4.20</b> statt 6.30   |
|  | <b>Feldschlösschen</b><br>Original<br>24 x 50cl Dosen | <b>26.40</b> statt 44.40 |

|   |   |                          |
|---|---|--------------------------|
|    | <b>Baroncelli</b><br>Primitivo Salento<br>75cl                                  | <b>6.45</b> statt 7.20   |
|   | <b>Oeil-de-Perdrix</b><br>Réserve des Administrateurs<br>Cave St-Pierre<br>75cl | <b>11.90</b> statt 14.90 |
|  | <b>Pasqua</b><br>11 Minutes<br>75cl   | <b>12.90</b> statt 16.90 |
|  | <b>Demuerte</b><br>Gold, Yecla<br>75cl  | <b>19.90</b> statt 22.90 |

|   |   |              |
|---|---|--------------|
|    | <b>Cachaçana do Brasil</b><br>Cachaça<br>40% Vol. 70cl  | <b>19.90</b> |
|   | <b>Campari</b><br>Bitter<br>23% Vol. 100cl              | <b>21.95</b> |
|  | <b>Sierra</b><br>Tequila Silver<br>38% Vol. 70cl        | <b>25.90</b> |
|  | <b>Nordés</b><br>Atlantic Galician Gin<br>40% Vol. 70cl | <b>39.-</b>  |


|  |   |                        |
|--|---|------------------------|
|  | <b>Pepita</b><br>Grapefruit<br>Original<br>6 x 50cl Pet | <b>5.70</b> statt 7.20 |
|--|---|------------------------|

**RIO** besser trinken

**15% Rabatt auf alle Roséweine**  
(nicht kumulierbar mit laufenden Aktionen)

Do 07.07. – Sa 09.07.22:

Weitere Angebote:  
**rio-getraenke.ch**  
Angebote gültig vom 06.07.22 bis 19.07.22

|   |  |                        |
|---|--|------------------------|
|  | <b>Gents</b><br>Swiss Roots Tonic Water<br>4 x 20cl Flaschen | <b>5.80</b> statt 7.60 |
|---|--|------------------------|

**Wir gratulieren Fabrice Schubert ganz herzlich zum erfolgreich bestandenen Lehrabschluss als Automobil-Mechatroniker EFZ.**



**Wir wünschen Dir viel Freude im Beruf und freuen uns, Dich weiterhin in unserem Team zu haben.**



Ihr Volkswagen Partner  
**Garage Gloor AG**  
 Dorfstrasse 489  
 5728 Gontenschwil  
 Tel. 062 773 12 61  
 www.garage-gloor.ch



## Gesund bleiben mit dem Testsieger

Entscheiden Sie sich für eine Kranken-Zusatzversicherung bei der AXA – und wir finden für Sie jedes Jahr den günstigsten Grundversicherer.

**Familien sparen bis zu CHF 2000.– pro Jahr.**

**AXA**  
**Hauptagentur Peter Huber**  
 Sagiweg 2  
 5737 Menziken  
 Telefon 062 765 81 81  
 menziken@axa.ch  
 AXA.ch/menziken



## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Bäume, Hecken und Sträucher, welche bis 18. Juni 2022 nicht zurückgeschnitten wurden, werden auf Kosten der Besitzer zurückgeschnitten.

### Sommeröffnungszeiten

Während den Sommerferien vom 4. Juli 2022 bis 5. August 2022 ist die Gemeindeverwaltung wie folgt geöffnet:

Montag bis Mittwoch, Freitag  
 08.00 bis 11.30 Uhr

Donnerstag  
 08.00 bis 11.30 Uhr / 14.00 bis 18.00 Uhr

### Arbeitsjubiläum



Am 1. Juli 2022 konnte Frau Monika Himmelberger im Bürgerheim Menziken ihr 35-jähriges Dienstjubiläum feiern. Zu diesem aussergewöhnlichen Dienstjubiläum gratulieren Gemeinderat und Bürgerheimleitung ganz herzlich. Vieles hat sich in den 35 Jahren im Bürgerheim verändert. Frau Himmelberger hat all die Veränderungen mitge-

tragen und sich stets zum Wohl der Bewohnerinnen und Bewohner engagiert. Für diesen grossen Einsatz danken wir Frau Himmelberger ganz herzlich und wünschen ihr für die Zukunft nur das Beste.

Gemeinderat und Bürgerheimleitung

### Erteilte Baubewilligungen

**Fabio und Claudia Biasco**, Weidstrasse 22, 5737 Menziken, Dachlukarne. **Stefan Arnold**, Wichlernweg 12a, 6010 Kriens, Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage, Hofackerweg 6. **Eva Hess**, Taubenweg 3, 5737 Menziken, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe Luft/Wasser, Installation einer Photovoltaikanlage. **Era Beadini**, Thujaweg 5, 5737 Menziken, Wintergarten unbeheizt. **Sabrina Nüssli**, Wiesengrund 4, 5726 Unterkulm, Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage, Gurmoosstrasse 8. **Anton Richner**, Reinacherstrasse 257, 5728 Gontenschwil, Zwei zusätzliche Parkplätze inkl. Geländeranpassung mit Stützmauer, Juraweg 5. **Anton und Cornelia Meier**, Fliederweg 8, 5737 Menziken, Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser Wärmepumpe, Aussenauflistung. **Andreas Bloch**, Alte Poststrasse 4, 5737 Menziken, Aussenkamin. **Elisabeth Lüthi**, Plattenstrasse 23, 5737 Menziken, Sichtschutz mit Granitstelen und Hecken.



## Vereine

### Badmintonclub BC Reinach–Wyna

Freitag, 19.45 – 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Freitag, 20.45 – 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Infos: 062 773 19 81, [www.bc-reinach-wyna.ch](http://www.bc-reinach-wyna.ch)

### Bibliothek

Dienstag, 16.00 – 18.00 Uhr; Freitag, 19 – 20 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat, 9.00 – 11.00 Uhr im Weco-Schulhaus

### FC Menzo–Reinach

Infos, Trainingszeiten: [www.fc-menzoreinach.ch](http://www.fc-menzoreinach.ch)

### Ferien(s)pass Menziken/Burg

Infos: Petra Leutwyler, Kasernstrasse 4, Menziken, 079 757 64 15, [info@fpmenziken.ch](mailto:info@fpmenziken.ch)

### Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise»

Infos: Christian Schweizer, Präsident, Hauptstrasse 2, Menziken, 079 570 65 75, [info@freundederlise.ch](mailto:info@freundederlise.ch)

### Frauenturnverein STV

Training jeden Dienstag, 19.00 – 20.55 Uhr in der Menzo–Turnhalle. Infos: Ruth Schweizer, 062 771 11 15

### Gemeinnütziger Frauenverein Menziken–Burg

**10. August:** Pausenweggen verteilen in Menziken und Burg. **7. November:** Lotto im Falkenstein und Räbeliechtliumzug. **29. November:** Adventsausflug nach Montreux. Brockenstube Weco-Schulhaus Menziken: jeden 1. und 3. Donnerstag im

Monat, 19.00 – 21.00 Uhr und am 2. Samstag im Monat, 9.00 – 15.00 Uhr

### Gospelfriends Menziken

Infos: [info@gospelfriends.ch](mailto:info@gospelfriends.ch), [www.gospelfriends-menziken.ch](http://www.gospelfriends-menziken.ch)

### HAGO Gewerbeverein

Hago-Stamm (Mittagessen immer am ersten Donnerstag im Monat, ab 12 Uhr). Infos: [info@hago.ch](mailto:info@hago.ch), [www.hago.ch](http://www.hago.ch)

### IG «Schützt unseren Stierenberg»

Ein Natur- und Naherholungsparadies wird von Windkraftanlagen bedroht. Infos: Magi Flükiger, Präsidentin, [www.stiereberg.ch](http://www.stiereberg.ch)

### Kita Menziken

Kinderkrippe Spatze-Näscht (ab 3 Monaten bis Kindergarten): Ganz-/Halbtagesbetreuung. Tagesstrukturen Pick (ab Kindergarten bis Schulaustritt): Mittagstisch, Früh-/Nachmittagsbetreuung. Infos: 062 771 91 61, [www.kita-menziken.ch](http://www.kita-menziken.ch)

### Kneippverein Seetal (und Wynental)

Infos: Regula Schraner, 078 837 32 77

### KV Menzo–Team

Die aktuellen Anmeldeformulare sowie die Jahresprogramme finden Sie unter [www.menzo-team.ch](http://www.menzo-team.ch). Infos: Gabi Locher, 078 794 29 37

### Ludothek Spielwürfel

Montag und Freitag, 16 – 18 Uhr. Infos: [www.spielwuerfel.ch](http://www.spielwuerfel.ch)

### Militär–Sanitäts–Verein aargauSüd

Regelmässige Vereinsübungen zu den Themen Erste Hilfe und Gesundheit. Reinschnuppern ist kostenlos und unverbindlich. Regelmässige Kurse für Interessierte sowie Sanitätsdienste für Veranstaltungen. Infos: Markus Schwarz, 079 586 06 76, [www.msv-aargausued.ch](http://www.msv-aargausued.ch)

### Musikgesellschaft Concordia

Proben jeden Donnerstag ab 20.00 Uhr im Singsaal des Menzo–Schulhauses an der Turnplatzstrasse 10. Infos: 079 285 00 03, [www.mgmenziken.ch](http://www.mgmenziken.ch)

### Mütter–/Väterberatung (kostenlos)

Beratungen nach Voranmeldung: Montag – Freitag, 10.00 – 16.30 Uhr. Telefonsprechstunde: Montag – Freitag von 8.00 – 10.00 Uhr 062 771 63 30, übrige Zeit Telefonbeantworter. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### Natur– und Vogelschutzverein Menziken–Burg

Neumitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Anmeldeformular und Jahresprogramm finden Sie unter [www.nvmb.ch](http://www.nvmb.ch)

### Netzwerk Integration Oberwynental

Offene Treffen ohne Voranmeldung: Stammtisch Deutsch für Erwachsene jeden Dienstag, 9.00 – 11.00 Uhr im 1. OG der «Braugarage», Hauptstrasse 70a, Reinach. Elkitreffen für Familien mit Vorschulkindern jeden Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr und 13.30 – 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Reinach, jeden Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Menziken. Weitere Angebote und Infos: 062 771 62 40, [www.netzwerk-integration.ch](http://www.netzwerk-integration.ch)

### Offiziersgesellschaft Lenzburg OGL

Infos: Stephan Weber, 062 891 73 44, [www.og-lenzburg.ch](http://www.og-lenzburg.ch)

### Pfadi von Flüe Menziken

Infos: Alessandro Jezi, 076 336 64 02, [splinter@rymenzburg.ch](mailto:splinter@rymenzburg.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Jeweils am 1. Dienstag vom Monat um 11.30 Uhr im Cafino Conditorei Fischer. Anmeldungen bitte bis Montag, 16 Uhr Cafino Conditorei Fischer, Telefon 062 771 21 44. Leitung: Maurus Voegeli, 062 822 14 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag – Freitag, 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Doris Rossi, 062 771 25 48 und Erika Helfenstein, 062 771 51 14

### Regionales Freizeithaus Onderwerch

Jugendliche ab 16 können im Onderwerch verschiedene Räume für ihre Aktivitäten, Partys etc. mieten oder nutzen. Sie erhalten Unterstützung, wenn sie eigene Ideen realisieren möchten. Vereine können die Räume im Onderwerch zu Vorzugsbedingungen nutzen. Erwachsene können die Eventräume für Veranstaltungen, Anlässe und Partys mieten. Die Zielgruppe Jugend 16 – 25 hat bei der Nutzung jedoch Vorrang. Infos: [www.onderwerch.ch](http://www.onderwerch.ch)

### SATUS Menziken

Männerriege: Arnold Schori, 062 771 02 57

## Vereine – Fortsetzung

### Schützengesellschaft Menziken

Infos: Jürg Weber (Präsident), juerg.weber.71@bluewin.ch. Jungschützenwesen: Martin Eichenberger, mgeichenberger@bluewin.ch

### SLRG Hallwilersee

Wer sich über den Verein und seine Aktivitäten informieren will, schaut einfach mal auf [www.slrghallwilersee.ch](http://www.slrghallwilersee.ch) nach.

### Sportschützen Menziken–Burg

Infos: 062 773 25 63, [www.sportschuetzen-menziken.ch](http://www.sportschuetzen-menziken.ch)

### STV Menziken

Mixed Sport Team: Dienstag, 20.30 – 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Ladies-Fitness: Montag, 19.15 – 20.15 Uhr, Doppelturnhalle. Männerriege: Donnerstag, 20.00 – 21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle. Jugendriege: Mittwoch, 17.45 – 19.00 Uhr, Doppelturnhalle. Infos: [www.stvmenziken.ch](http://www.stvmenziken.ch)

### SV Volley Wyna

Nachwuchs gesucht! Trainingszeiten Minis (9 – 15 Jahre): Freitag, 18.00 – 19.30 Uhr, Turnhalle

Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten der anderen Mannschaften siehe [www.volleywyna.ch](http://www.volleywyna.ch)

### Tabak & Zigarren-Museum aargauSüd

Führungen sind nach Vereinbarung jederzeit möglich. Infos: [www.tabakmuseum.ch](http://www.tabakmuseum.ch)

### Tennisclub Menziken

Hallo wir suchen Dich! Neumitglieder sind herzlich willkommen. Bitte melde dich bei Sonja Baumann, 079 174 57 75, [www.tcmenziken.ch](http://www.tcmenziken.ch). Ich helfe Dir gerne weiter.

### Tischtennisclub Menziken

Mittwoch, 19.30 – 22.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Samstag, 15.30 – 18.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Infos: 062 771 26 06, [www.ttcmenziken.ch](http://www.ttcmenziken.ch)

### Vereinigung Sagi Menziken

Öffentliches Sagen, samstags, 9 bis 11 Uhr: **6. August, 3. September, 1. Oktober. Trödlermarkt, 7. April, 9 bis 17 Uhr. Schweizer Mühlentag, 28. Mai, 9 bis 17 Uhr.** Reservation Sonderführungen: Während der Saison sind jederzeit Sondervorführungen für private oder geschäftliche Anlässe mög-

lich. Infos: Karl Stutz, Präsident, 062 771 55 71; Roy Weber, Sagi-Obmann, 079 281 74 13

### Verkehrsverein Menziken

Infos: Annette Heuberger, Maihuserstr. 9, Menziken, 062 771 25 79, [www.verkehrsverein-menziken.ch](http://www.verkehrsverein-menziken.ch)

### Verkehrs- und Verschönerungsverein Burg

Infos: Madeleine Rogger, Bäckerstrasse 5, 5736 Burg, 062 771 01 37

### vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. vita-

swiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Marianne Arnold, 079 506 96 77

### Weiherverein Ischlag

Infos: Weiherverein ISCHLAG, Postfach 108, Menziken, [www.entenweiher-menziken.ch](http://www.entenweiher-menziken.ch)

### Wynentaler Chor Allegro

Probe: Mittwoch, 19.45 Uhr im Gemeindesaal, Leimbach. Infos: Annarös Steiner, Menziken, Tel 062 771 26 89

## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde

Jeden Sonntag um 10.15 Uhr und Donnerstagabend um 18.00 feiern wir Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt

### Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst jeden Sonntag in der Regel um 9.30 Uhr, Abweichungen siehe «Kirchliche Nachrichten» im Wynentaler Blatt. Übrige Veranstaltungen siehe Gemeindeseiten im «reformiert.» oder auf der Homepage [www.ref-menziken.ch](http://www.ref-menziken.ch)

### Sonstige Kirchgemeinden

**Evangelische Gemeinde Wynental:** Gottesdienst (mit Livestream) am Sonntag um 9.30 Uhr (Aarau-

erstrasse 42, Reinach), [www.egwynental.ch](http://www.egwynental.ch). **Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst jeden Sonntag um 10.00 Uhr an der Wiesenstrasse 8 in Reinach. Infos zu unseren vielfältigen Angeboten finden sie unter [www.aargausued.heilsarmee.ch](http://www.aargausued.heilsarmee.ch). **Lenzchile, Chrischona Reinach,** Lenzstrasse 1 in Reinach: Gottesdienst am Sonntag um 10.00 Uhr auch als Livestream (Alle Details zu unseren Aktivitäten unter [www.lenzchile.ch](http://www.lenzchile.ch)). **WTL – Way to Live:** Angebote für Menschen, die sich entwickeln und spirituell über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Haus-treffen, persönliche Begleitung sowie monatliche Diskussionsrunde zu Themen welche das Leben an uns heran trägt. Infos: [www.wtlswiss.ch](http://www.wtlswiss.ch) oder [info@wtlswiss.ch](mailto:info@wtlswiss.ch)



**E.+W. BERTSCHI AG**  
Spenglerei • Sanitär • Heizungen  
Blitzschutzanlagen • Zentralstaubsauger  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 40 Fax 062 773 12 50

**Badezimmer**  
Reparaturen und Sanierungen

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Öffnungszeiten Annahmestellen

|   |  |
|---|--|
| <b>Werkhof, Russirainstr. 3:</b>  | Mi., 16.00 bis 18.00 Uhr, Sa., 9.00 bis 11.00 Uhr<br>(an Feiertagen geschlossen) |
| <b>Recycling-Point LUSTENBERGER Menziken GmbH<br/>Gemeindeweidstrasse 6, Menziken</b> | Mo. – Fr.: 7.00 – 12.00 Uhr, 13.15 – 18.00 Uhr<br>Sa.: 8.00 – 13.00 Uhr          |
| <b>Recycling-Paradies, Mattenstr. 1, Reinach</b>                                      | Mo. bis Sa., 8.00 – 12.00 Uhr, 13.00 – 18.00 Uhr                                 |

### Altglas

Standorte Glasmulden: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi». Keine PET-Flaschen. Bringen Sie diese bitte zu den Verkaufsstellen (speziell bezeichnete PET-Sammelcontainer), zum Recycling-Point LUSTENBERGER Menziken GmbH oder zum Recycling-Paradies Reinach. Keine Leuchtstoffröhren, keine Glühbirnen, kein Fensterglas und keine anderen Abfälle in und um die Mulden deponieren! Zuwiderhandlungen werden geahndet!

### Altmetall/Alu

Büchsen, Folien und Alteisen sauber und ohne Fremdmaterial. Abgabe bei allen Annahmestellen möglich.

### Altöl

Technische Öle (Motoren-, Getriebe-, Maschinenöle) und Speiseöle (Frittieröl) getrennt sammeln. Öl gehört nicht in die Kanalisation! Entsorgung nur während den Öffnungszeiten möglich.

### Altpapier/Karton

Jeweils dienstags: **9. August, 6. September, 4. Oktober, 1. November, 6. Dezember**. An den Abfuhrdaten bis 07.00 Uhr bereitstellen. Das Papier muss gebündelt oder in geeigneten Gebinden, welche nicht über 25kg wiegen oder in Containern bereit-

gestellt werden. Tragtaschen und Kartonschachteln mit Altpapier müssen verschnürt sein. Mit Klebebändern versehene Taschen und Kartons werden nicht entsorgt. Dem Papier dürfen keine Fremdstoffe beigefügt werden..

### Autobatterien, Pneus

Gehören zum Garagisten bzw. zur Verkaufsstelle zurück. Keine Annahme beim Werkhof Menziken!

### Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe bei allen Annahmestellen möglich.

### Bauschutt

Nur kleine Mengen, ohne Kunststoff. Bei grösseren Mengen einen Muldenservice anfragen. Anlieferung an Werkhof Menziken bis 25kg pro Annahmetag.

### Grünabfuhr

Jeweils mittwochs: **13./27. Juli, 10./24. August, 7./21. September, 5./19. Oktober (Laub gratis), 2./9./16./23./30. November (Laub gratis), 7. Dezember (Laub gratis)**. An den Abfuhrdaten bis 07.00 Uhr bereitstellen. Zum Kompostieren geeignete Rüst- und Gartenabfälle sind, soweit sie nicht

am Ort ihres Entstehens kompostiert werden können, der Grünabfuhr mitzugeben. Die kompostierbaren Abfälle dürfen nur in offiziell zugelassenen, mit entsprechender Jahresvignette, Einzelplomben oder Gebührenmarke versehenen Behältern, Containern oder Bündeln bereitgestellt werden. Verfaulte Grünabfälle werden nicht entsorgt! Behälter und Bündel, welche nicht maschinell geleert werden können, dürfen nur max. 25kg wiegen (SUVA Vorschrift). Keine Anlieferung an Werkhof Menziken! Jahresvignetten, Einzelplomben und Marken können ab Mitte Dezember bei der Abteilung Finanzen bezogen werden. Gebinde ohne gültige Vignetten, Plomben oder Marken werden nicht geleert. **Laub in Säcken wird nicht entsorgt.**

### Jahresvignette:

|               |           |     |        |
|---------------|-----------|-----|--------|
| Gebinde bis   | 50 Liter  | CHF | 45.00  |
| Container bis | 140 Liter | CHF | 110.00 |
| Container bis | 240 Liter | CHF | 185.00 |
| Container bis | 360 Liter | CHF | 270.00 |
| Container bis | 770 Liter | CHF | 560.00 |

### Einzelplomben:

|               |           |     |       |
|---------------|-----------|-----|-------|
| Gebinde bis   | 50 Liter  | CHF | 3.50  |
| Container bis | 140 Liter | CHF | 9.00  |
| Container bis | 240 Liter | CHF | 15.00 |
| Container bis | 360 Liter | CHF | 22.00 |
| Container bis | 770 Liter | CHF | 47.00 |

### Häckseldienst

**26. Oktober**. Der Häckseldienst muss vorgängig bestellt werden (Online- Schalter [www.menziken.ch/häckseldienst](http://www.menziken.ch/häckseldienst), E-Mail an [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch), Schalter, Telefon 062 765 78 60). Das

Häckselmaterial (nur Holz, Ø max. 25 cm und verholzte Sträucher, keine Wurzeln) muss entweder kompostiert werden oder ist mit der kostenpflichtigen Grünabfuhr zu entsorgen. Die bessere Lösung ist jedoch selbst oder zusammen mit Nachbarn zu kompostieren. Ab einer Einsatzdauer von mehr als 15 Minuten wird der Aufwand mit CHF 3.00 pro Minute verrechnet.

### Haushaltgeräte etc.

Weil das Recycling durch vorgezogene Gebühren beim Kauf neuer Geräte finanziert wird, können Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben werden.

### Kadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Telefon 062 771 72 73.

### Kehrriemtabfuhr

Einmal pro Woche, am Montag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. An den Abfuhrdaten bis 07.00 Uhr bereitstellen. Die Abfälle sind in fest verschnürten, offiziell zugelassenen Säcken der Gemeinde bereitzustellen. Maximalgewicht 25 kg. Sperrgut (nur Brennbares) wird in beschränktem Umfang mitgenommen (Länge 1.5 m, Ø 70 cm, 25 kg). Die dafür notwendigen Sperrgut-Gebührenmarken sind bei der Abteilung Finanzen erhältlich. **Kehrriemsäcke bitte NICHT am Vortag ins Freie stellen;** streunende Tiere reissen die Säcke auf.



Das nächste Dorfheftli erscheint am

## Mittwoch 03. August

**Redaktionsschluss**  
Freitag, 29. Juli, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

## LIEBI + SCHMID AG

- \*Beratung
- \*Service
- \*Neugeräte
- \*Reparatur
- Küchenbau
- Haushaltsgeräte

Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft

24-h Servicenummer 056 463 64 10

AUSSTELLUNG IN: - FRICK

- SCHINZNACH-DORF



Erhöhen Sie die  
**Verfahrensgeschwindigkeit**  
mit massgeschneiderten  
Gewindetriebblösungen  
von Eichenberger



100% Swiss made



Eichenberger Gewinde AG  
5736 Burg · Schweiz  
T: +41 62 765 10 10

[www.eichenberger.com](http://www.eichenberger.com)

Ein Unternehmen der Festo Gruppe

**Passion** for Perfect Motion



### Kehrlichtgebühren:

|                               |     |       |
|-------------------------------|-----|-------|
| Grundgebühr pro Haushalt/Jahr | CHF | 65.00 |
| Container-Plombe              | CHF | 57.00 |
| Sperrgut-Gebührenmarke        | CHF | 8.00  |

### Kehrlichtsäcke, Rollen à 10 Säcke:

|                |           |     |       |
|----------------|-----------|-----|-------|
| Kehrlichtsäcke | 110 Liter | CHF | 65.00 |
| Kehrlichtsäcke | 60 Liter  | CHF | 37.00 |
| Kehrlichtsäcke | 35 Liter  | CHF | 22.00 |
| Kehrlichtsäcke | 17 Liter  | CHF | 13.00 |

### Verkaufsstellen:

Migros, Denner, Tankstellen Coop und Hofmattgarage, Bahnhof, Metzgerei Burkard.

### Kleider, Textilien, Schuhe

Standorte Sammelcontainer: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi» und alle Annahmestellen. Nur brauchbare, saubere Kleider, Textilien und Schuhe abgeben!

### Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände

Brockenstube im Untergeschoss Schulhaus WECO

## Entsorgung – Fortsetzung

an der Bahnhofstrasse 4: jeden 1. und 3. Donnerstagabend im Monat, von 19.00 bis 21.00 Uhr und am 2. Samstag im Monat, von 09.00 bis 15.00 Uhr. Nur brauchbare, saubere Gegenstände während den Öffnungszeiten abgeben! Kontaktpersonen: Monika Rey, Telefon: 077 468 29 55; Doris Rossi, Telefon: 062 771 25 48 oder [www.sgf-menziken.ch](http://www.sgf-menziken.ch).

### Nespresso-Kapseln

Ein separater Sammelbehälter steht für die Entsorgung bereit. Die Kapseln sind zu 100% wiederverwertbar.

### Sonderabfälle, Gifte

Medikamente, Spritzmittel, Lösungsmittel, Farbreste und Gifte jeder Art sind an die Verkaufsstellen zurückzubringen oder den Drogerien und Apotheken zur Entsorgung abgeben. Wichtig: Inhalt bezeichnen. Grössere Mengen Sonderabfälle aus Haushalten sind bei bewilligten Entsorgungsunternehmen abzugeben (siehe Adressliste unter [www.ag.ch/abfall](http://www.ag.ch/abfall)).

### Information Abteilung Bau und Planung

Telefon: 062 765 78 60, E-Mail: [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch), [www.menziken.ch](http://www.menziken.ch)

# Roland Eichenberger AG



5737 Menziken, Myrtenstrasse 17a, Telefon 062 771 32 31

| FENSTER  
| TÜREN  
| INNENAUSBAU  
| MÖBEL  
| KÜCHEN



Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
info@schreinerei-waelti.ch  
www.schreinerei-waelti.ch



ihre  
garten  
welt



Gartenpflege aus Leidenschaft.

www.ihregartenwelt.ch



GEMEINDE

## Die Natur im Gebiet Schwyzerhübel erleben

*Exkursionen mit Karl Hirt sind ein Erlebnis. Zusammen mit seiner Frau Heidi führte er am 25. Juni interessierte Mitglieder des Natur- und Vogelschutzvereins Menziken-Burg (NVMB) sowie weitere Gäste durch das Naturschutzgebiet Schwyzerhübel. Sein riesiges Wissen in Flora und Fauna gab Karl Hirt gerne und auf unterhaltsame Art und Weise weiter.*

(pte) – Das heutige Naturschutzgebiet Schwyzerhübel war nicht immer ein Ort der Freude. Ab den 1980er Jahren bis zum Jahr 2007 wurde die ehemalige Abfalldeponie renaturiert. «Durch die Verwendung von Kiesmaterial, das durch die Wyna angeschwemmt, abgelagert und ins Naturschutzgebiet gebracht wurde, hat der Prozess sehr lange gedauert», erklärte Karl Hirt die Entstehung des Schwyzerhübels. Heute bietet eine grosse Magerwiese auf Kiesgrund ohne Humus einen idealen Lebensraum für zahlreiche Lebewesen. Ein nach Süden ausgerichteter Damm aus Sand und Kies durchquert das Menziker Naturschutzgebiet. Der Damm wurde mit Zwischenschichten aus Lehm stabilisiert und erfreut sich vor allem bei Insekten grosser Beliebtheit, fordert aber auch regelmässige Unterhaltsarbeiten. Ein weiterer, kleinerer Damm grenzt den Schwyzerhübel vom extensiv genutzten Landwirtschaftsgebiet ab. Zwei grosse, kalkstabilisierte Weiher sowie weitere mit Kautschuk und Lehm gestaltete Wasserstellen gehören zum Naturschutzgebiet, das heute

eine äusserst grosse Artenvielfalt bietet. Beim Rundgang konnten sich die Interessierten davon überzeugen und der rüstige 89-jährige Karl Hirt kommentierte mit seinem immensen Wissen Flora und Fauna. Geduldig beantwortete er die Fragen zur Pflanzen- und Tierwelt, präsentierte Raritäten und zeigte Zusammenhänge auf. Es konnten Königslibellen beobachtet werden und Grosslibellen, die ihre Eier ablegten. Eine Pflegegruppe der Naturschutzkommission sorgt für den Unterhalt und die Pflege am Schwyzerhübel, während der NVMB unterstützend mitwirkt.





seit 30 JAHREN



# partyservicekuhn

5737 Menziken

Wir verwöhnen Sie  
mit Leidenschaft!



079 323 05 25 partyservice-kuhn.ch

Ihr Partner für Auto & LKW Teile, Zubehör & Werkzeuge

# FAHRZEUGBEDARF AG Dormann

www.fahrzeugbedarfshop.ch

Neumühlestrasse 2, 5734 Reinach, 062 765 48 48

Schliessen Sie die Lücke mit  
**Alpsteg Fenster AG**

062 888 80 50  
www.alpsteg.ch  
5600 Lenzburg

Alpsteg Fenster AG



GEMEINDE

Auch die Jugendfeuerwehr (links) und die Pioniere der Strassenrettung (rechts) standen bei der Übung im Einsatz.

## FW Oberwylental: Neue Einsatzfahrzeuge eingeweiht

Zugegeben, ganz taufrisch sind sie nicht mehr: Das neue Strassenrettungsfahrzeug (2020) und der neue Schlauchverleger (2021) der Feuerwehr Oberwylental, welche im Anschluss an die Einsatzübung Anfang Juni eingeweiht wurden. Anja Schwarz und Mike Hunziker sind die Taufpaten.

(tmo.) – Bevor zum feierlichen Akt durch den Menziker Pfarrer Mario Geiser geschritten wurde, war rund um das Reinacher Zentralschulhaus Action angesagt. Im Rahmen einer Einsatzübung standen für die Angehörigen der Feuerwehr Brandbekämpfung, Personen- und Unfallrettung auf dem Programm. Mit von der Partie auch Mitglieder der Jugendfeuerwehr. Aufgefahren wurde mit grossem Geschütz. So kreuzten Tanklöschfahrzeug, Auto-drehleiter, Strassenretter und Schlauchverleger auf dem Brandplatz auf. Mit ihnen auch eine bestens ausgebildete Mannschaft, welche am Brand- und Unfallplatz ruhig, besonnen und kompetent zur Sache ging. Dass sowohl Abläufe als auch die Hand-

griffe sitzen, konnten Behördenvertreter und die zahlreich anwesende Bevölkerung hautnah miterleben. Der Übungsablauf wurde von Kommandant Reto Eichenberger kompetent moderiert. Er hiess die Anwesenden auch zur anschliessenden Einweihung der Einsatzfahrzeuge willkommen. Sowohl beim Strassenrettungsfahrzeug als auch beim Schlauchverleger handelt es sich um Fahrzeuge auf Iveco-Basis mit 4x4-Antrieb. Die Fahrzeuge wurden von Feuerwehrausstatter Rosenbauer Schweiz AG geliefert. Gotti des Schlauchverlegers ist Anja Schwarz (Frau von Vizekommandant Markus Schwarz), Götti des Strassenretters ist Mike Hunziker (ehemaliger Vizekommandant).



Gotte Anja Schwarz (l.), Götti Mike Hunziker (r.), Vizekommandant Markus Schwarz, Kommandant Reto Eichenberger (mittleres Foto).





- Motorbootschule
- Segelschule
- Shop
- Bootswerft
- Bootsvermietung

5712 Beinwil am See    www.maennich.ch    +41 62 771 10 40



**Eichenberger Gewinde**

Starte durch mit einer Lehre als:

- Polymechaniker EFZ
- Produktionsmechaniker EFZ
- Mechapraktiker EBA

**Achtung, fertig, los in deine Zukunft.**

Eichenberger Gewinde AG,  
5736 Burg, [www.eichenberger.com](http://www.eichenberger.com)

 Wir freuen uns auf deine Bewerbung.  
Bewirb dich auf [yousty.ch](http://yousty.ch)

 @eichenbergergewindeag

Ein Unternehmen der Festo Gruppe    **Passion for Perfect Motion**



**Physio Sport & Arena** Menziken

Ihre kompetente Physiotherapie

Wir sind für Sie da von 7.00 bis 21.00 Uhr.  
Auch Haus- und Heimbefuche

**Aus unserem Angebot:**

- Physiotherapie
- Med. Trainingstherapie MTT
- Manuelle Lymphdrainage
- Wassertherapie
- Rehabilitation
- Rücken- und Rumpfttraining
- (Sport-) Massagen Zusatzversicherung anerkannt
- Tape / Dry Needling / Blutegeltherapie

Hauptstrasse 35 | 5737 Menziken | Telefon 041 880 14 14 | [www.physioarena.ch](http://www.physioarena.ch)

## Gemeindeversammlung: In 19 Minuten waren alle Geschäfte behandelt

Zumindest von der Zeitdauer her war die Menziker Gemeindeversammlung rekordverdächtig: In 19 Minuten hatten die 54 anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger über die sechs traktandierten Geschäfte abgestimmt. Unter Applaus wurde unter «Verschiedenes und Umfrage» angeregt, den neuen Robinson-Spielplatz zur rauchfreien Zone zu erklären oder zumindest für eine bessere Lösung für die rauchenden Besuchenden zu sorgen.

(pte) – Keine Diskussion und eine grosse Mehrheit gab es für das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 16. Februar 2022. Ebenfalls keine Fragen warf der detaillierte Rechenschaftsbericht des vergangenen Jahres auf, aus dessen Inhalt Gemeindeammann Erich Bruderer ein paar Punkte näher beleuchtete. So sind die Betreibungen von 3347 auf 3645 Verfahren angestiegen, während sich auch die Forderungen von Fr. 8,35 Mio auf Fr. 12,9 Mio erhöht haben. 4072 Personen mit Schweizer Pass und 2525 Personen aus anderen Staaten waren am 31.12.2021 in Menziken wohnhaft und die Einwohnergemeinde hatte die beachtliche Zahl von 1221 Mutationen auszuführen. Durch die Corona-Pandemie sind die Eintritte der Badi um 37 Prozent zurückgegangen: 48007 Badigäste wurden im 2021 gezählt. Und auf dem Menziker Gemeindegebiet stehen 279 Hydranten. «Das Dossier des Rechenschaftsberichtes ist sehr spannend, ich kann es nur empfehlen», ermunterte Erich Bruderer zum Studium der nur auf den ersten Blick trockenen Zahlen- und Buchstabenwelt. Mit grossem Mehr wurde der Rechenschaftsbericht gutgeheissen. Die Rechnung der Einwohnergemeinde Menziken schloss mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 2,599 Mio ab. Aktiensteuern, Sondersteuern und Quellensteuern entwickelten sich deutlich über die Erwartungen, was



Das Flachdach des Menzoschulhauses kann saniert werden.

insgesamt zu einer positiven Budgetabweichung von 15 Prozent führte. Auch die Gemeinderechnung wurde von den Stimmberechtigten diskussionslos gutgeheissen. Mit Bruttoanlagekosten von Fr. 8901,25 schloss die Abrechnung des Kanalisationskredites der Amtsperiode 2018/2021 um 98,3 Prozent unter den im Bruttoverpflichtungskredit der Gemeindeordnung möglichen Fr. 500000. Eine grosse Mehrheit fand daher auch dieses Sachgeschäft. Vizeammann Andreas Mäder stellte die dringend notwendige Sanierung des Flachdaches des Menzoschulhauses vor. Nachdem Reparaturversuche keinen Erfolg brachten, hatten die Stimmberechtigten über einen vorsorglichen Verpflichtungskredit für die ganzheitliche Sanierung in einer Höhe von Fr. 330000 zu befinden. Die Notwendigkeit wurde erkannt und dem Traktandum konnte mit grosser Mehrheit zugestimmt werden.

**Hunziker**

# Ihr Elektro-Partner vor Ort

**P. Hunziker Elektro**

5737 Menziken, +41 62 765 77 55

www.hunziker-elektro.ch

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter**  
Group



Von links: Roland und Bea Eichenberger überreichen Livio Käser und Martin Kaufmann symbolisch einen Rollgabelschlüssel.

## Roland Eichenberger AG übergibt den Kundenstamm an die Hug Sanitär + Heizungen AG

Nach fast 33 Jahren erfolgreicher Geschäftstätigkeit machen sich Roland und Bea Eichenberger vom gleichnamigen Heizungs- und Sanitärgeschäft aus Menziken für den dritten Lebensabschnitt – die Pension – startklar. Die Nachfolge ist geregelt: Die Reinacher Hug Sanitär + Heizungen AG mit Geschäftsführer Livio Käser und Stellvertreter Martin Kaufmann übernimmt den Kundenstamm.

(tmo.) – Noch deutet am Geschäftssitz in Menziken nichts auf die Geschäftsaufgabe hin. Die Dienstleistungen von Roland Eichenberger sind nach wie vor in hohem Mass gefragt. Ab August soll in der Werkstatt an der Myrtenstrasse 17A der Schlüssel zum letzten Mal gedreht werden. «Das gibt noch einen strengen Endspurt», prophezeit Roland Eichenberger. Fast 33 Jahre Qualitätsarbeit haben positive Spuren hinterlassen. Positive Spuren in Form eines grossen Kundestammes, verbunden mit vielen tollen Aufträgen, die er und sein Team immer nach bestem Wissen und Gewissen ausgeführt haben. Seine umgesetzte Philosophie «saubere Arbeit ist des Handwerkers beste Visitenkarte» war das Fundament für den Geschäftserfolg. Der Start in die Geschäftstätigkeit erfolgte am 1. Dezember 1989. Sechs Jahre war Roland Eichenberger als Ein-Mann-Betrieb unterwegs, ehe er seinen ersten Monteur einstellte. In Spitzenzeiten standen sieben Personen auf der Lohnliste. Mit

im Team ist seine Frau Bea als grosse Unterstützung im administrativen Bereich. Zudem wurden Lehrlinge ausgebildet. Zum Beispiel Livio Käser. Er war der Erste, der bei Roland Eichenberger die Lehre zum Sanitärinstallateur und anschliessend zum Heizungsfachmann machte. Die Hug Sanitär + Heizungen AG mit Livio Käser als Geschäftsführer, die den Kundenstamm der Eichenbergers übernimmt, ist deshalb eine ideale Lösung, wie Bea und Roland Eichenberger finden. «Livio kennt viele unserer Kunden und deren Anlagen.» Sauber abschliessen wollen Roland Eichenberger und sein Team alle angefangenen Aufträge. Pensioniert wird er zwar erst im Februar 2023. Die Spätfolgen eines nicht verschuldeten Verkehrsunfalls zwingen ihn aber, das Handtuch früher zu werfen. «Wir bedanken uns bei unserer Kundschaft für ihre Treue und hoffen, dass sie das Vertrauen auch der Firma Hug Sanitär + Heizungen AG mit Livio Käser schenkt», wie Bea und Roland Eichenberger sagen.

**GS**  
gigi's fahrschule  
since 2005

Auto- und Motorradfahrschule

Gianpiero Saputelli  
Weidstrasse 12c  
5737 Menziken

info@gigis-fahrschule.ch 079 334 42 31

**30**  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

**wernli immobilien**




**GARAGE FAES AG**



**GARAGE FAES AG**  
KIRCHENFELDSTRASSE 6  
5727 OBERKULM  
062 768 20 20  
[www.garagefaes.ch](http://www.garagefaes.ch)






**obrist  
augenoptik ag**


STEPHAN SPIRGI & TEAM

HAUPTSTRASSE 40  
5734 REINACH AG

062 771 12 39

 OBRISTAUGENOPTIK

**W  
I  
R  
HABEN NUR  
AUGEN  
FÜR SIE.**



## Vitamin O für Ihr Zuhause.

Ordnung tut gut.

### raumweise.

Individuelle Ordnungs-  
und Raumlösungen

Angelica Bütler  
Minimalismus Aufräumcoachin (CDMC)  
[raumweise.ch](http://raumweise.ch)



### Herzliche Gratulation zur bestandenen LAP

Raoul Müri hat die Lehrabschluss-Prüfung  
als Automobilfachmann EFZ mit Erfolg  
bestanden.

Wir wünschen ihm für die Zukunft alles  
Gute und für die 2. Ausbildung in unserem  
Betrieb viel Erfolg.



Hauptstrasse 15  
5737 Menziken  
[www.wyna-garage.ch](http://www.wyna-garage.ch)

## Auch im Sommer aktiv und freundlich unterwegs ist der gemeinnützige Frauenverein Menziken/Burg



(Eing.) – Ende Juni durften drei engagierte Frauen die Bewohnerinnen und Bewohner der Langzeitpflege im Asana Spital Menziken mit Blumen beschenken. Mit dieser farbenfrohen Aktion ohne bestimmten Grund, einfach so, ist diese Überraschung gelungen und zauberte doch so manches Lächeln auf die erstaunten Gesichter. Wie ist es doch wunderbar zu sehen, mit so wenig so Grosses und eine schöne Abwechslung in den Alltag von betagten Menschen zu bringen. Und auch mit Blumen geschmückt ist seit letztem Monat wieder die alte Sagi im Dorf. Schon bald zur Tradition sind die Blumenkistli geworden, diese werden ebenfalls vom Frauenverein bepflanzt und gesponsert. Das Bauamt sorgt dafür, dass der Sommerflor keinen Durst erleiden muss. Im April, Mai und Juni war das Kafi in der Ischlaghütte jeweils an einem Nachmittag geöffnet. Die fleissigen Frauen bewirteten mit ihren selbstgebackenen Kuchen und Torten die Gäste bei sonnigem und warmem Wetter. So schön – mit traumhafter Aussicht lässt



sichs wohl sein im Ischlag. Im Juli ist kein Kafi! Am Dienstag, 9. August, Mittwoch, 7. September und am Donnerstag, 13. Oktober von 13.30 bis 17.00 Uhr haben Sie wieder die Möglichkeit für einen Besuch. Unsere Aktivitäten finden Sie auch unter: [sgf-menziken.ch](http://sgf-menziken.ch)







## Der Weg ist das Ziel. Beschreiten wir ihn gemeinsam.

**Davide Cannavale**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 062 765 44 06, [davide.cannavale@mobiliar.ch](mailto:davide.cannavale@mobiliar.ch)

**Generalagentur Reinach**  
Javier Conde

[mobiliar.ch/reinach](http://mobiliar.ch/reinach)

**die Mobiliar**

1204769



**GUT ZU FUSS**  
Fusspflege



**ZOE HINTERMANN**

Ihre diplomierte Fusspflegerin

Kirchmoos 12, Beinwil am See, [gutzufuss.ch](http://gutzufuss.ch)

MIT GEPFLEGTEN FÜSSEN IN DEN SOMMER!

TERMINE NACH VEREINBARUNG: 078 237 00 73



**50 JAHRE GARAGE GRAF AG**

Mer danke, mer tanke, mer chrampfe, mer  
teste, mer feste, mer hupe, mer schrube.  
Ou e de Zuekonft werds eus witer bruche!

**Garage Graf AG**  
Brühlstrasse 328  
5732 Zetzwil



**CHECKBOX**

Telefon 062 773 22 18 [www.garagegrafag.ch](http://www.garagegrafag.ch)  
Telefax 062 773 27 50 [info@garagegrafag.ch](mailto:info@garagegrafag.ch)



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Burg und die Region

07/2022



**Titelbild:** Urs Berchtold wurde mit dem 8. Dan ausgezeichnet

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

[facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli)

[instagram.com/dorfheftli](https://instagram.com/dorfheftli)



## Aus dem Gemeinderat



**Liebe Leserinnen und Leser  
Geschätzte Bürgerinnen und Bürger**

Es läuft und geschieht viel in diesen Tagen und Wochen. Neben den Vorbereitungen zur Gemeindefusion mit Menziken, die die Verwaltung im Speziellen aber auch die Gemeinderäte beschäftigt, geht das Alltagsgeschäft natürlich weiter. Und es ist eine Zeit grosser Veränderungen.

Wie Sie schon aus der Presse entnehmen konnten, ist das neue Reservoir fertig und in Betrieb. Inzwischen sind ebenfalls die Umgebungsarbeiten gemacht worden.

Das Bild zeigt eindrücklich aus der Vogelperspektive wie es jetzt aussieht. Junge Pflanzen und Bäume sind gesetzt. Auch das Weibelbaum Bächli ist sehr schön renaturiert worden. In einem Jahr schon wird es wieder schön grün aussehen. Ein gelungenes Werk!



Auf der Burg herrscht wie vielerorts eine rege Bautätigkeit. Gerade ist auch die teilweise Sanierung der Sandgasse mit den Werkleitungen Strom, Wasser, Abwasser, etc. für Fr. 600'000.- an der kürzlichen Gemeindeversammlung bewilligt worden.

Somit wird ein weiteres Stück unserer Infrastruktur auf den neusten Stand gebracht.

Die Energie und ihre Preise sind zu einem sehr wichtigen und immer noch wichtigeren Thema geworden. So stellen und stellten z.B. etliche EinwohnerInnen ihre Heizungen von Öl auf Wärmepumpen um. Photovoltaik Anlagen kommen zunehmend zum Einsatz und zusätzliche Energiesparmassnahmen werden realisiert. Einige Elektroautos sieht man ebenfalls bereits im täglichen Gebrauch.

Gerade bei den massiv gestiegenen Energiepreisen, bisher vor allem bei den fossilen Brennstoffen, wird Effizienz ein immer wichtiger und zunehmend essentieller Wirtschaftlichkeitsfaktor.

Der Strom wird ab nächstem Jahr spürbar teurer. Auf dem internationalen Strommarkt, wo auch unsere Elektrizitätsversorger sich zumindest teilweise eindecken, waren die Preise in den letzten Monaten bis 10-mal höher als noch vor 3-4 Jahren! Dies hat sich zwar wieder etwas normalisiert aber trotzdem werden wir alle die Erhöhungen nächstes Jahr schmerzhaft im Portemonnaie spüren. Die eigentlichen Kosten für die Elektrizität machen dabei ca. 40% des von uns Konsumenten

zu bezahlenden Strompreises aus. Der Rest sind Kosten für die Netznutzung und steuerliche Abgaben.

Die gute Nachricht dabei ist, wir können die Auswirkungen mit unserem Verhalten abschwächen und vieles tun, um den Energieverbrauch in den meisten Bereichen zu senken!

Packen wir das an, was wir verändern können. Es wird zudem der Umwelt gut tun und dem Klimawandel entgegenwirken. Kleinvieh macht auch Mist!

Nebenbei können mit weniger Energie-Konsum zudem unsere schmerzhaften Abhängigkeiten von Ländern wie z.B. Russland und anderen gesenkt werden. Je unabhängiger wir werden, desto besser.

Wir müssen uns bei all den negativen News und Ereignissen auf der Welt unbedingt auf das Gute und die Chancen konzentrieren. Selber aktiv werden und etwas tun hilft auch gegen schlechte Stimmung!

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen guten Sommer. Verbringen Sie so viel Zeit wie möglich in der Natur und mit Menschen, die Ihnen gut tun.

Bei Fragen und Anliegen stehen ich, der gesamte Gemeinderat oder auch die Verwaltung gerne zu Ihrer Verfügung.

Hanspeter Boller, Gemeinderat

## Gemeindenachrichten

### Resultate Gemeindeversammlung vom 9. Juni 2022

Von den 568 Stimmberechtigten waren 47 Personen anwesend. Die Einwohnergemeindeversammlung hat folgende Beschlüsse gefasst:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Einwohnergemeindeversammlung vom 16. Februar 2022
2. Genehmigung des Rechenschaftsberichts 2021
3. Genehmigung der Gemeinderechnung 2021
4. Zustimmung zum Verpflichtungskredit über CHF 595'000.00 für das Projekt Sandgasse Sanierung Strassenabschnitt mit Werkleitungen

Von 62 Stimmberechtigten waren 14 Personen anwesend. Die Ortsbürgergemeindeversammlung hat folgende Beschlüsse gefasst:

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 18. November 2021
2. Genehmigung des Rechenschaftsberichts 2021
3. Genehmigung der Gemeinderechnung 2021

Die Beschlüsse der Einwohnergemeindeversammlung unterliegen dem fakultativen Referendum, welches von einem Fünftel innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung ergriffen werden kann. Für allfällige Referendumsbegehren können bei der Gemeindeganzlei Unterschriftenlisten unentgeltlich bezogen werden. Vor Beginn der Unterschriftensammlung kann die Liste der Gemeindeganzlei zur Vorprüfung des Wortlautes des Begehrens eingereicht werden. Ablauf der Referendumsfrist: 19. Juli 2021

Da das Beschlussquorum von einem Fünftel bei allen Abstimmungen erreicht wurde, unterstehen die Beschlüsse der Ortsbürgergemeindeversammlung nicht dem fakultativen Referendum. Sie sind endgültig.

### 1. August-Brunch

Der Gemeinderat Burg, der VVB Burg und der Kochclub laden herzlich ein zum 1. August-Brunch ab 9.00 Uhr beim Gemeindehaus Burg. Anmeldungen nimmt Madeleine Rogger, Bäckerstrasse 5, 5736 Burg unter der Telefonnummer 062 771 01 37 oder via E-Mail: madeleine.rogger@bluewin.ch entgegen. Der Flyer inkl. Anmeldetalon wird auf der Homepage [www.burg-ag.ch](http://www.burg-ag.ch) aufgeschaltet.

### Sommeröffnungszeiten

Die Büros der Gemeindeverwaltung Menziken und Burg sind vom 4. Juli 2022 bis 5. August 2022 wie folgt geöffnet:

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Montag bis Freitag | 08.00 – 11.30 Uhr      |
|                    | Nachmittag geschlossen |
| Donnerstag         | 08.00 – 11.30 Uhr      |
|                    | 14.00 – 18.00 Uhr      |

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung wünschen Ihnen eine erholsame Sommerzeit!

### Erteilte Baubewilligungen

- Christian und Savia Arnold, Hintergasse 7 – Schwimmspa
- Herger Immobilientreuhand AG, Parkstrasse 36, 4102 Binningen – Wärmepumpe Luft/Wasser anstelle Gasheizung, Schüssemattstrasse 8 sowie Schüssemattstrasse 10



**SUTER**  
Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

**Heizung und Sanitär:  
Zuverlässig. Preiswert.  
Kompetent!**

André Suter GmbH, 5712 Beinwil am See, 062 772 42 62, [www.a-suter.ch](http://www.a-suter.ch)



**30 JAHRE  
Garage**

**MARANO**  
AG

Aarauerstrasse 11 Tel. 062 771 15 21  
5734 Reinach Fax 062 771 28 63  
info@marano.ch www.marano.ch

**Service und Reparatur  
für Autos aller Marken**

**ISUZU**

**le GARAGE**



**Wasser** – ein kraftvolles Urelement

**Seebestattungen** ruhig frei natürlich

**Wasser fasziniert den Menschen. Ohne Wasser ist kein Leben möglich. Möchten Sie die Asche eines geliebten Menschen dem Wasser und so dem ewigen Kreislauf des Lebens – begleitet von einer würdigen Zeremonie – übergeben: Wir beraten Sie gerne.**

**Hilfe & Beratung:** Die Ruhe eines Sees bietet eine eindrucksvolle Atmosphäre. Gerne gestalten wir die Seebestattung unter Berücksichtigung des ökologischen Gleichgewichtes der Natur (z.B. wasserlösliche Bio-Urne)

**SONNENTAL**  
Bestattungen | Ruth Schachtler

Menziken Neue Bahnhofstr. 14 Beinwil am See Reinacherstr. 2 Gontenschwil Hinterdorfstr. 235 [bestattungen-sonnental.ch](http://bestattungen-sonnental.ch)



## Übungseinsatz der ZSO aargauSüd

Die Zivilschutzorganisation ZSO aargauSüd führte Mitte Juni ihren grössten Übungseinsatz seit Jahren durch. Im Zentrum stand das Zusammenspiel der einzelnen Fachbereiche bei der Bewältigung eines grösseren Ereignisses sowie das gezielte Üben von Pionierarbeiten. In einem fiktiven Szenario wurde die Einsatzleitung beauftragt, einer Nachbar-ZSO bei den Räumungs- und Sicherungsarbeiten nach einem grossen Unwetter unter die Arme zu greifen. Durch Schichtbetrieb von Pionieren, Fahrern, der Führungsunterstützung, der Sanität und weiteren Funktionen wurde eine 36-stündige Einsatzbereitschaft sichergestellt.



Vereinigte Kräfte – das Militär hilft mit beim Bewältigen der Übung.

(Eing.) – Insgesamt stärkten jeweils rund 70 Pioniere, 10 Betreuer, 23 Stabsassistenten, 9 Sanitärerinnen und Sanitäter sowie rund 20 Fahrer und Verkehrshelfer ihre Fertigkeiten. Die Einsatzleitung wusste über die Situation Bescheid und konnte sich darauf vorbereiten – um eine möglichst realitätsnahe Übung zu realisieren, wurde sie jedoch mehrmals von unvorhergesehenen Ereignissen überrascht. Beispielsweise hat die Schweizer Armee eine ABC-Dekontaminationseinheit auf den Schadenplatz geschickt, was dazu führte, dass der Zivilschutz-Einsatzleiter

spontane Entscheidungen treffen und die Planung der Arbeiten laufend anpassen musste. Ausserdem gab es einen Informationsaustausch zwischen der Sanität der Armee und der Sanität unserer ZSO.

Die Übung verlief erfolgreich – die Zivilschützer leisteten einen enormen Einsatz und mussten zum Teil Nachtschichten absolvieren, welche von 22.00 Uhr bis 6.00 Uhr andauerten. Die Presse-Beauftragten der ZSO aargauSüd haben zusammen mit einem professionellen Kameramann und freiwilligen



Pioniere beim Aufbauen des Schmutzwasserbeckens ...

ligen Protagonistinnen und Protagonisten vier kurze Werbefilme zum Thema «Frauen- und Ausländerförderung im Zivilschutz» aufgenommen. Die Kurzfilme sollen die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten und Vorteile im Zivilschutz aufzeigen und somit Frauen und Ausländer dazu bewegen, dem Zivilschutz freiwillig beizutreten. Die Videos werden in den kommenden Monaten auf unseren Sozialen-Medien-Kanälen veröffentlicht.

Ein Auto, das von Brückentrümmern verschüttet war, ein anderes Auto, das in einer Wassergrube lag und das Bauen einer Brücke waren die Highlights des Einsatzes. Vernetztes Denken und gute Organisation wurde von den Zivilschützern abverlangt. Beispielsweise mussten die Pioniere zuerst das Wasser aus der Grube abpumpen, um das Auto zu bergen. Doch weil das Auto Benzin und Öl verlor, durften sie das verschmutzte Wasser nicht in die Natur ablassen. Eine andere Pionier-Gruppe baute deswegen ein Auffangbecken. Als Baumaterial dienten Baumstämme, die zuvor einen Streckenabschnitt versperrten und somit gleich wiederverwendet werden konnten. Auch die Brücke mussten die Pioniere mit einfachsten Baumaterialien bauen. Europaletten und Stahlseile waren die Herzstücke davon – doch trotz der einfachen Mittel: Die Brücke hielt. Weitere Arbeiten, die ausgeführt wurden, sind: Auspumpen von überfluteten Kellern, Erstellen ei-



... und beim Errichten der Brücke.

ner Hangabdeckung sowie Bergung einer verletzten Person am Hang und Sichern von einsturzgefährdeten Kellern. Ausserdem wurde eine Funk-Infrastruktur als Hauptkommunikationskanal unterhalten und der Logistikzug ermöglichte das reibungslose Transportieren von Material und Personen.

Der Kommandant ist zufrieden mit der Einsatzleistung und der gesamten Mannschaft. Der neue Chef der RFO aargauSüd, Stefan Eichenberger, welcher Harald Sigel nach über zehnjähriger Tätigkeit ablöst, ist ebenfalls sehr zufrieden mit der Leistung der Zivilschützer. Schiedsrichter aus benachbarten Zivilschutzorganisationen haben die Übung beaufsichtigt und werden ihr Feedback mit dem Kader der ZSO aargauSüd besprechen.



Pioniere beim Vorbereiten der Bergung des Autos.





**29.–**  
pro Monat

Internet | TV | Mobile

## Mobiles Internet – unlimitiert und überall

[quickline.ch/mobiles-internet](http://quickline.ch/mobiles-internet)

**ews**  
LocalPower

**QUICKLINE**



### Urs Berchtold trägt den 8. Dan im Kickboxen

*Eine äusserst seltene und grosse Ehre wurde Urs Berchtold vom Wynentaler Kickboxing-Team zuteil: Am 14. Juni durfte er den Ehrengrad des 8. Dan entgegennehmen. «Urs Berchtold ist über die Grenzen der Schweiz hinaus eine Kickbox-Legende», würdigte WAKO-Vizepräsident Georges Nikiteas sein Wirken bei der Ehrung in der Mehrzweckhalle in Burg.*

(pte) – Beim Kickboxen werden Schlagtechniken mit Händen und Füssen nach einem detaillierten Regelwerk ausgeführt. Urs Berchtold hat in den frühen 70er-Jahren mit Karate angefangen und wenige Jahre später zum Kickboxen gewechselt, als die Kampfsportart über die USA und Frankreich auch die Schweiz erreichte. Er gründete im Jahr 1976 das heutige Wynentaler Kickboxing-Team und war bereits ein Jahr später als Gründungsmitglied des Verbandes WAKO engagiert. 1982 durfte er seinen ersten Dan – den Schwarzen Gurt – entgegennehmen. Sieben weitere sollten bis heute noch folgen ... Das äusserst erfolgreiche Training von Urs Berchtold und seinem Team hat schon zahlreiche Schweizermeister hervorgebracht. Aktuell sind gleich drei seiner Schüler im Team der Nationalmannschaft vertreten und bestreiten internationale Wettkämpfe. Zudem engagiert sich Urs Berchtold als Präsident stark in der Schiedsrichter-Kommission und führt im Trainingslokal in der Mehrzweckhalle in Burg auch Weiterbildungen durch. «Urs Berchtold lebt seinen Sport und

gilt über die Grenzen hinaus als Kickbox-Legende», stellte Georges Nikiteas fest und durfte Urs Berchtold die Urkunde und den dazugehörigen 8. Dan übergeben. Mit diesem sehr seltenen und speziellen Grad werden sein jahrzehntelanges Engagement, seine respektvolle innere Einstellung zur Kampfsportart und seine sportlichen Erfolge geehrt. Im 200 Quadratmeter grossen Trainingslokal werden zurzeit Kinder und Jugendliche sowie etwa 20 Erwachsene trainiert. «Wir haben immer Sportlerinnen und Sportler im Wynentaler Kickboxing-Team, die vorne mithalten können», freut sich Urs Berchtold.





# 2 monate gratis!

online gutscheincode: sun22



discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich! fitness & lifestyle für alle! bis bald...

gratis anrufen 0800 027 027

info@discountfit.ch | www.discountfit.ch

oder abo easy im onlineshop kaufen! www.discountfit.ch

\* - beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft  
- mindestlaufzeit 12 monate  
+ einschreibung einmalig chf 30.-

- nicht kumulierbar mit anderen angeboten  
- anbot gültig bis 31.08.2022



reinach ag

aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

|    |               |
|----|---------------|
| mo | 18.00 - 19.00 |
| mi | 19.00 - 20.00 |
| sa | 11.00 - 12.00 |

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr



## Der neue Renault Megane E-Tech 100% electric ist bei der Wyna-Garage eingetroffen

Verkaufsleiter Fabio Toma und Kundendienstleiter David Greco durften am 23. Juni den neuen Renault Megane E-Tech 100% electric bei der Wyna-Garage enthüllen. Das Fahrzeug steht für den Start in ein neues Zeitalter der Elektromobilität in der für Renault wichtigen Kompaktklasse. Renault Suisse Chefin Claudia Meyer freute sich in Menziken mit dem Team der Wyna-Garage über die gelungene Präsentation des nur mit rein elektrischem Antrieb erhältlichen Franzosen.

(pte) – Das Team der Wyna-Garage rollte den roten Teppich aus und die Erwartungen der rund 50 Gäste wurden vom Renault Megane E-Tech 100% electric nicht enttäuscht. In einem lockeren Gespräch stellte der Kundendienstleiter David Greco dem Verkaufsleiter Fabio Toma einige Fragen zum neuesten Modell. Es war zu erfahren, dass der Renault Megane seit 26 Jahren in vier Generationen produziert wird, die Produktion des neuen E-Tech 100% electric im nordfranzösischen Douai in einem neuen Produktionsverbund ElectriCity stattfindet und grösster Wert auf die Recyclingmöglichkeit von 95 Prozent gelegt wird. Mit einer kompakten Länge von 4,21 m bei einem Radstand

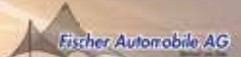
von 2,70 m ist das sehr gefällige Fahrzeug agil unterwegs. Das «OpenR Link»-Bediensystem bietet eine Fläche, die sonst nur im Premium-Segment in dieser Grösse verbaut wird. Bei einer Reichweite von realistischen 450 Kilometern mit der 60 kWh Batterie steht eine Leistung von 220PS zur Verfügung. Erhältlich ist der neue Renault Megane E-Tech 100% electric bereits ab moderaten Fr. 40'000.-, vollausgestattet wird ein Preis von etwa Fr. 51'000.- erreicht. Im Anschluss stand das Fahrzeug zur Besichtigung bereit und das Team der Wyna-Garage stand für Fragen zur Verfügung. Probefahrten mit dem neuen Renault Megane sind seit Ende Juni möglich.



www.seckuropfer.ch

# 10 Jahre Seckuropfer TÖFFLITREFFEN 2022

Samstag, 06.08.2022 – Sonntag, 07.08.2022



«Kids singing for kids»:

Freude am Singen für einen guten Zweck

Alle zwei Jahre unterstützt das Projekt «Kids singing for kids» von Silvia Petrosillo mit einem Konzert einen guten Zweck. Am Samstag, 18. Juni, sangen und tanzten die Kinder, Jugendlichen und jungen Erwachsenen im Kirchgemeindsaal des reformierten Kirchgemeindehauses in Menziken für die EVHK, die Elternvereinigung für das Herzkranke Kind.

(pte) – Die spontane Freude am Singen steht ganz klar im Vordergrund bei «Kids singing for kids». Dass dabei noch einem guten Zweck gedient werden kann, macht das jedes zweite Jahr stattfindende Konzert zusätzlich sympathisch. Zu Jason Derulos «Love Not War» tanzte sich die erste Formation von 12 Kindern in die Herzen des Publikums. Durchaus anspruchsvolle Stücke wie «Valerie» von Amy Winehouse oder «Jealous», im Original von Labrinth, kamen im Wechsel mit einem Medley am Klavier, einem Solotanz und dem

Chorgesang von «Mille» von Fedez vor der Pause zur Aufführung. Tamara Perez, Tochter der Projektgründerin Anna Perez, sowie Loriana Petrosillo, Tochter der heutigen Organisatorin, führten durch den Abend und überzeugten auch gesanglich das begeisterte Publikum. «I See Fire» von Ed Sheeran, «Grande Amore» von Il Volo als Chorgesang, Saxophon- und Klavierklänge und den Song «Drivers Licence» gab es vor dem grossen Finale aller Teilnehmenden mit «Dance Monkey». Die Kollekte in Höhe von Fr. 397.20 kommt der EVHK zugute.





# OPENAIR MUTTER SCHIFF 28. JULI - 30. JULI 2022

Herzog-Areal,  
Menziken

Öffnungszeiten  
Donnerstag ab 18 Uhr  
Freitag ab 18 Uhr  
Samstag ab 15.30 Uhr

Ticketpreise  
Donnerstag CHF 25.-  
Freitag CHF 25.-  
Samstag CHF 30.-

Weitere Informationen  
unter [mutterschiff.ch](https://mutterschiff.ch)  
oder folge uns auf  
Instagram.

HENGE  
Troubas Kater  
Velvet Two Stripes  
Waq Waq Kingdom  
Les Touristes

Lara Stoll  
Mnevis  
Volkor X

Interrobang  
Irina & Jones  
Palma Ada  
Blind Boy De Vita  
Namaka  
Sing mit Nelly  
Messina  
Ayshat Campbell

ihre  
garten  
welt

FISCHER  
RISTA

FISCHER  
REINACH

schallwerk  
audiovisual

HERZOG  
HOLE JO  
STEFANINI [www.herzog.ch](https://www.herzog.ch)

HERZOG  
HOLE JO  
STEFANINI [www.herzog.ch](https://www.herzog.ch)



RIO  
besser trinken



## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

### Die «Copper in the Clouds»-Distillerie

James Grant (Jahrgang 1989) und sein Team starteten 2016 in der Gin-Branche und können inzwischen als leuchtender Stern am Gin-Himmel bezeichnet werden. Seit 2019 wird in einer ehemaligen Traktorwerkstatt auf der Dowsetts-Farm zwischen Cambridge und London destilliert. Inspiriert von der eigenen Erfolgsgeschichte des Litschi-Gin-Likörs wurde – nach dem Motto «East meets West» – der Lychee & Raspberry Gin mit orientalischen Litschis und englischen Himbeeren ins Leben gerufen. Das ganze ohne Zusatzstoffe wie Zucker oder künstliche Aromen.

### Lychee & Raspberry Gin



Zutaten: Wacholder, Litschi, Himbeersaft, Lavendel, Süssholzwurzel, ganze sizilianische Zitronen,

Pfefferminze, Koriandersamen, Angelikawurzel und Iriswurzel.

Empfehlung dazu: zitrusbetontes oder floral-fruchtiges Tonic Water.

Preis: 41.50 Fr. pro Flasche

### Mango & Black Pepper Gin



Die Variante mit Mango, schwarzem Pfeffer, Wacholder, rosa Pfeffer, schwarzem Kardamom, Süssholzwurzel, Koriandersamen, Angelikawurzel, Zitronen- und Orangenschale.

Empfehlung dazu: klassisch-zitrusbetontes oder floral-mediterranes Tonic Water.

Preis: 41.50 Fr. pro Flasche

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Der Markisenmann

Jan Weiler, Heyne 2022

#### Klappentext:

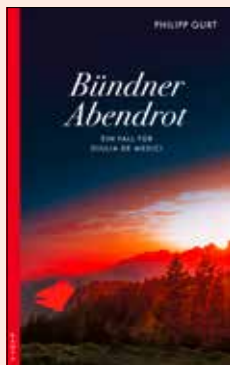
Was wissen wir schon über unsere Eltern? Meistens viel weniger, als wir denken. Und manchmal gar nichts. Die fünfzehnjährige Kim

hat ihren Vater noch nie gesehen, als sie von ihrer Mutter über die Sommerferien zu ihm abgeschoben wird. Der fremde Mann erweist sich auf Anhieb nicht nur als ziemlich seltsam, sondern auch als der erfolgloseste Vertreter der Welt. Aber als sie ihm hilft, seine fürchterlichen Markisen im knallharten Haustürgeschäft zu verkaufen, verändert sich das Leben von Vater und Tochter für immer.

#### Tipp von Priska Schweizer:

Eine sehr feinfühligte Geschichte aus der Sicht der fünfzehnjährigen Kim. Ihre Sommerferien muss sie bei ihrem Vater in Duisburg am Rhein-Herne-Kanal verbringen und nicht in Florida. Sie lernt dort ihren Vater als bescheidenen und warmherzigen Mann kennen und versucht, das Beste aus der Zwangsgemeinschaft zu machen.

Ein wunderbarer Roman über die wichtigen Dinge des Lebens, über die Geheimnisse in Familien und über Schuld und Verantwortung.



### Bündner Abendrot

Philipp Gurt, Kampa 2022

#### Klappentext:

Giulias Rückzugsort sind die Bündner Berge. Auch diesen Sommer möchte sich Giulia dort eine Auszeit von ihrem stressigen Beruf als Chefermittlerin

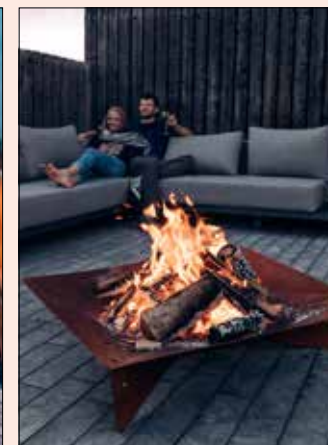
der Kantonspolizei Graubünden gönnen. Die Ruhe und die unberührte Natur des Hochtals Sapün geben ihr immer wieder aufs neue Kraft.

Doch dieses Mal trägt die Bergidylle .

#### Tipp von Monika Egli:

Das Buch «Bündner Abendrot» ist ein packender Krimi mit wunderschön beschriebenen Landschaften, welcher Spannung von der ersten bis zur letzten Seite garantiert. Die Geschichte beginnt inmitten eines Gewaltverbrechens und die Ereignisse überschlagen sich danach von Tag zu Tag. Die Spannung nimmt zu keinem Zeitpunkt ab und der Leser weiss bis zum Schluss nicht, wer der Täter ist!

## Wir bringen Feuer in Ihr Leben!



Sie und Ihre besten Freunde, versammelt um ein knisterndes Feuer. Gibt es etwas Schöneres? Diese unvergesslichen Feuergeschichten sind die Antwort auf das «Warum». Und genau hierfür erfindet, optimiert und produziert höfats schöne, innovative und einzigartige Produkte. Das Sortiment umfasst Tischfeuer, Feuerkörbe, Feuerschalen, Grills, Windlichter, Fackeln und zukünftig viele weitere Produkte, die die Zeit am Feuer zur schönsten Ihres Lebens machen.

Tauchen Sie ein in behagliche Feuergeschichten und lassen Sie die Flammen sprechen. Ein Blickfang mit warmer Ausstrahlung. Zum Wohlfühlen und Geniessen.

Bei uns in Dürrenäsch finden Sie ein grosses Sortiment. Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich von diesen tollen Produkten.



Luca Stutz  
Bereichsleiter Grill

#### Tipp vom Spezialisten

Schlichte Eleganz und faszinierende Multifunktionalität sorgen für unvergessliche (Grill-)Abende am offenen Feuer.

#### Angebot

10% Rabatt auf das gesamte höfats-Sortiment im Monat Juli



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch



## Ruhestörung/Littering

In den wärmeren Monaten nehmen die Aktivitäten ausserhalb der geschlossenen Räume zu. Damit Einhergehen aber auch die Meldungen über Ruhestörungen, Littering etc. zu.



Die Regionalpolizei verweist in diesem Zusammenhang auf die geltenden Polizeireglemente der Gemeinden oder Polizeiorganisationen. In diesen Polizeireglementen sind unter Punkt B «Immissionsschutz» die Zeiten geregelt, wann die lärmigen Arbeiten verrichtet werden dürfen und ab wann die Nachtruhe einzuhalten ist. Nachfolgend ein Auszug aus diesem Reglement:

### Ruhestörung

Es ist untersagt, die Ruhe der Öffentlichkeit und der Nachbarschaft übermässig zu stören.

Rasenmähen, lärmige Maschinen:

Sämtliche lärmintensiven Verrichtungen, insbesondere das Rasenmähen sowie der Einsatz andererlärmiger Maschinen und Werkzeugen im Freien, sind wie folgt verboten:

- Montag bis Freitag  
12.00 bis 13.00 Uhr, ab 20.00 bis 07.00 Uhr
- Samstag  
bis 07.00 Uhr, 12.00 bis 13.00 Uhr, ab 18.00 Uhr

- Sonn- und Feiertage  
ganztags (ausgenommen Berchtoldstag,  
Oster- und Pfingstmontag, Stephanstag)

Dringende landwirtschaftliche Arbeiten sowie kurzfristige Arbeiten zur Behebung von Notständen sind gestattet.

In der Zeit von 22.00 Uhr bis 06.00 Uhr ist, insbesondere auch im Innern von Gebäuden, jeder Lärm verboten, der die Nachtruhe stört. Ausgenommen sind Arbeiten zur kurzfristigen Behebung eines Notstandes sowie dringende oder wetterabhängige landwirtschaftliche Arbeiten.

Die Regionalpolizei bittet die Bevölkerung, das Polizeireglement zu beachten und gegenseitig Rücksicht zu nehmen, damit ein gemeinsames Miteinander möglich ist.

### Littering

In den warmen Monaten stellen wir fest, dass auch vermehrt der Kleinabfall (Flaschen, Büchsen Essensverpackungen etc.) nicht in den dafür vorgesehen Abfallkübel entsorgt, sondern einfach liegengelassen oder aus dem Fahrzeug geworfen wird. Abgesehen davon, dass dies nicht schön aussieht, muss dieser Abfall von Mitarbeitern der Gemeindewerke eingesammelt und entsorgt werden. Diese Arbeit wäre nicht nötig, wenn alle ihren Abfall richtig entsorgen würden. In diesem Zusammenhang bittet die Regionalpolizei die Bevölkerung, den Abfall in den dafür vorgesehen Abfalleimer zu entsorgen und somit mitzuhelfen, unsere schöne Landschaft sauber zu halten.

*Die demografische Entwicklung der Bevölkerung allein genügt, um festzuhalten: Seniorinnen und Senioren, ältere Menschen ganz allgemein, werden zahlreicher und nehmen entsprechend einen immer breiteren Platz in unserer Gesellschaft ein. Sie sind auch gesünder als früher, sind aktiv und mobil. Sie scheuen sich nicht, sich für Reisen, Besuche, Einkäufe oder auch Arztvisiten ans Steuer zu setzen. Für Betagte bedeutet Autofahren oft, dass sie dabei sein können, noch dazu gehören, leben.*

### Altersbedingte Veränderungen

- **Mobilität:** Mit den Jahren schwinden Muskelkraft, Beweglichkeit, Gelenkigkeit und Mobilität. Die Fahrtüchtigkeit kann entsprechend vermindert sein.
- **Sicht:** Rund 90 Prozent der Informationen, die beim Fahren wichtig sind, werden vom Auge aufgenommen. Alte Augen benötigen mehr Zeit für ein klares Bild. Das Sichtfeld wird enger, in der Dämmerung oder bei Nacht wird die Sicht schlechter. Auch werden ältere Fahrer rasch geblendet.
- **Gehör:** Das alte Ohr hört weniger. Ein schlechtes Gehör erhöht das Unfallrisiko. Mit modernen Hörgeräten kann dieser Nachteil aber leicht ausgeglichen werden.
- **Konzentration:** Betagte ermüden rascher und benötigen mehr Erholungszeit. Verminderte Aufmerksamkeit und Konzentrationsfähigkeit kann Probleme schaffen, vor allem bei komplexen Verkehrssituationen.
- **Reaktionsfähigkeit:** Die Reaktionszeit nimmt mit dem Alter in der Regel zu. Wenn schnelle Reaktionen gefragt sind, können sich Fahrfehler einstellen.
- **Krankheiten und Medikamente:** Einige altersbedingte Krankheiten können die Fahrtauglichkeit einschränken (Herzstörungen, Diabetes, Arthritis

und Arthrosen, Sehfehler). Und die Einnahme von Medikamenten kann am Steuer zu Risiken führen.

### Rezepte für sicheres Fahren

- Nicht zu Spitzenzeiten fahren
- Stark frequentierte Verkehrsadern vermeiden
- Nicht bei schlechtem Wetter fahren
- Verzicht auf Fahrten in der Dämmerung oder nachts
- Grosse Strecken gut planen und häufig unterbrechen
- Regelmässige Kontrolle des Fahrzeugs
- Nicht fahren, wenn man sich schlecht fühlt
- Regelmässige ärztliche Kontrollen einhalten
- Fahrkenntnisse in Kursen auffrischen

### Medizinische Kontrolle ab 75 Jahren:

#### obligatorisch alle 2 Jahre

Fahrzeuglenker im Alter von 75 Jahren und mehr sind alle zwei Jahre zu einer medizinischen Kontrolle (Prüfung der Fahrtüchtigkeit) bei ihrem Hausarzt verpflichtet.

### Weitere Informationen

<https://www.tcs.ch/de/testberichte-ratgeber/ratgeber/verkehrsteilnehmer/senioren.php>

## Ausbildungsbetrieb mit Herz: Asana Spital Menziken



### Welche Berufsgruppen bilden wir am Asana Spital Menziken aus?

Eine Ausbildung im Asana Spital Menziken bietet viele grossartige Perspektiven. In einer spannenden, dynamischen und doch familiären Umgebung werden unsere Auszubildenden während der gesamten Lehrzeit gut betreut und begleitet.

Neben den Berufsgruppen im Gesundheitswesen wie Fachfrau oder Fachmann Gesundheit (EFZ), Assistentin oder Assistent Gesundheit & Soziales (EBA), Medizinische Praxisassistentin oder Medizinischer Praxisassistent (EFZ), bieten wir auch Ausbildungsplätze im kaufmännischen oder technischen Bereich an sowie in der Hotellerie als Köchin oder Koch und Küchenangestellte oder Küchenangestellter (EBA).

### Welche Studiengänge sind im Asana Spital Menziken möglich?

#### *Höhere Fachschule HF:*

Dipl. Pflegefachfrau/Pflegefachmann HF  
Dipl. Fachfrau/Fachmann Operationstechnik HF  
Dipl. Rettungssanitäterin/Rettungssanitäter HF  
Dipl. Expertin/Experte Notfallpflege NDS HF

#### *Fachhochschule FH:*

Dipl. Physiotherapeutin/Physiotherapeut FH  
Dipl. Pflegefachfrau/Pflegefachmann FH

### Unsere Vision für die Aus- und Weiterbildung im Asana Spital Menziken

Für unsere Auszubildenden arbeiten wir mit Hand und Herz und stellen die nötigen Ressourcen zur Verfügung. Wir als Mitarbeitende des Spitals Menziken übernehmen die Verantwortung für eine wert-



schätzende und erfolgreiche Berufsbildung. Durch eine zielgerichtete Struktur schaffen wir ein Gleichgewicht zwischen Fördern und Fordern. Das Asana Spital Menziken AG legt grossen Wert auf eine professionelle, umfangreiche und vielseitige Berufsausbildung. Wir bilden mit Weitblick aus und sind uns den Anforderungen an Fachpersonen nach der Ausbildung bewusst. Zielführend erfolgt die Ausbildung im Asana Spital Menziken nach neusten fachlichen Kenntnissen, methodischer Vielfalt und durch motivierte Fachpersonen.

«Mir läbet Nöchi» – dies gilt auch für die Berufsbildung im Asana Spital Menziken AG.

### So beschreiben die Auszubildenden Ihren Weg bei uns

«Das Arbeitsklima ist sehr familiär und überschaubar».

«Die Begleitung und Betreuung auf der Abteilung ist professionell und stets gewährleistet».

«Die dreijährige Ausbildung ist wie im Flug vergangen».

«Ich würde meine Ausbildung jederzeit wieder im Asana Spital Menziken absolvieren».

### Haben Sie weitere Fragen zu einer Aus- oder Weiterbildung in unserem Spital?

Dann melden Sie sich gerne unter [jobs@spitalmenziken.ch](mailto:jobs@spitalmenziken.ch) oder besuchen Sie unsere Webseite [www.spitalmenziken.ch/stellen-karriere](http://www.spitalmenziken.ch/stellen-karriere).



## Badedermatitis / Entenflöhe



Jetzt ist wieder Zeit, um im Hallwilersee zu baden. Was für eine angenehme Abkühlung und Erfrischung, so nahe bei uns. Wir sind privilegiert, haben wir einen so wunderschönen See in unserer Nähe. Wie bei allem im Leben, kann man aber im See auch «Unangenehmes» erleben.

### Wer hat nicht schon mal eine Badedermatitis erlebt?

Eine Badedermatitis, auch Zerkariendermatitis genannt, äussert sich als allergischer Hautausschlag, verursacht durch Parasiten, welche im Wasserbereich lebende Vögel (Enten, Schwäne, Möwen), aber auch Säugetiere, wie z.B. Biber, befallen können. Diese Parasiten werden durch infizierte Schnecken in Süss- oder Salzwasser ausgeschieden und können sich in die Haut von Badenden einbohren, was zu allergischen Reaktionen führt. Glücklicherweise dringen diese Zerkarien nicht in das Innere des menschlichen Körpers vor und sterben deshalb, weil der Mensch ein Fehlwirt ist, bald ab.

Trotzdem ist ein Befall sehr unangenehm (obwohl harmlos):

Es tritt ein Brennen oder Jucken nach dem Baden auf, manchmal bereits nach wenigen Minuten, oft auch erst Tage später. Es entstehen kleine, rote Pusteln und diese können sich zu Blasen entwickeln. Der Juckreiz kann bis zu einer Woche respektive bis zu 20 Tage anhalten. Beim erstmaligen Kontakt mit Zerkarien ist die Reaktion meist milde, bei häufigerem Kontakt kann es zu sehr starken Symptomen kommen.

**Wichtig: Eine Badedermatitis ist nicht ansteckend und kann gut mit simplen Mitteln aus der Apotheke behandelt werden. Es gilt den Juckreiz zu unterbinden, damit nicht gekratzt wird und die Gefahr einer Infektion besteht.**

### Wie kann ich eine Badedermatitis vermeiden?

Nicht in Uferzonen, wo sich die Wasservögel und damit auch Wasserschnecken aufhalten, baden. In tiefem, strömendem Wasser besteht keine Gefahr. Nach dem Verlassen des Sees duschen, den Körper mit einem Badetuch sofort kräftig trocken reiben und wenn möglich das Badekleid wechseln.

### Quelle

Grundlage dieses Faktenblatts bildet eine Publikation der US Centers of Disease Control and Prevention (CDC) [http://www.cdc.gov/Ncidod/dpd/parasites/cercarialdermatitis/factsht\\_cercarialdermatitis.htm](http://www.cdc.gov/Ncidod/dpd/parasites/cercarialdermatitis/factsht_cercarialdermatitis.htm).

Beatrice Wild, Fachapothekerin FPH in Offizinpharmazie, TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm. Bildquelle: pixel2013 auf Pixabay

## Schmerzen am Grosszehengrundgelenk

**Beschwerden am Grosszehengrundgelenk können mannigfaltige Ursachen haben. Die drei häufigsten sind wohl der Hallux valgus (hierbei weicht der grosse Zeh nach aussen ab), der Hallux rigidus (Arthrose im Grosszehengrundgelenk) sowie eine Kombination aus beiden Formen.**



Die Beschwerden können sich nur bei Belastung äussern, jedoch schliesslich auch in Ruhe- und Nachtschmerzen übergehen.

Diagnostisch steht wie immer die klinische Untersuchung im Vordergrund, ergänzt durch eine Röntgenaufnahme des Fusses unter Belastung.

Sind die Veränderungen noch nicht ausgeprägt, helfen meist orthopädische Schuheinlagen, um einen Senkspreizfuss als Ursache einer Grosszehenabweichung nach aussen (Hallux valgus) zu behandeln. Ergänzt z. B. durch Silikoneinlagen, welche zwischen den Zehen getragen werden können, um Druckstellen entsprechend zu vermeiden. Oder eine in die Einlage eingearbeitete Vorfussweichebettung, da durch den Senkspreizfuss die Statik des Vorfus-

ses eine andere wird und dadurch die mittleren Anteile des Vorfussballens mehr belastet werden. Das Tragen hoher Absätze sollte natürlich vermieden werden.

Hilft dies auf Dauer nicht oder sind die Veränderungen schon zu ausgeprägt, verbleibt die operative Korrektur.

Hierbei wird bei der Achsabweichung der grosse Zeh durch eine sogenannte Osteotomie wieder begradigt. Man durchtrennt den grosszehenseitigen Mittelfusssknochen unterhalb des Endes und verschiebt ihn so, dass sich die Achse begradigt. Dann fixiert man das Ergebnis mit einer Schraube, sodass der Knochen in dieser neuen Position zusammenheilen kann. Dies benötigt meist sechs Wochen, in denen man anfangs spezielle gepolsterte Schuhe tragen muss, auch nicht voll belasten kann.

Beim Hallux rigidus, also bei der Arthrose des Grosszehengrundgelenkes, wird das Gelenk versteift. Das heisst, die Gelenkpartner werden in einer vordefinierten Stellung mittels Schrauben oder Titanplättchen verbunden, sodass sie zusammenwachsen. Wo kein Gelenk mehr, dort auch kein Gelenkschmerz mehr. Die Beweglichkeit des Grosszehs ist danach zwar eingeschränkt, die Patientinnen oder Patienten kommen jedoch meist sehr gut damit zurecht, auch Sport ist meist gut möglich. Es braucht jedoch auch hier eine gewisse Zeit (mehrere Wochen) bis wieder voll belastet werden kann.

Dr. med. Michael Kettenring

Bildquelle: andreas160578 auf pixabay

## Blualgen

**Das Thermometer steigt während mehreren Tagen auf über 30 °C. Da tut eine Abkühlung im See sowohl den Hunden, wie auch den Besitzern gut. Aber war da nicht was mit Blualgen in den Seen und damit verbundenen akuten Todesfällen bei Hunden?**



Richtig! Im Jahr 2020 am Neuenburger See und 2021 in Schmerikon am Zürichsee starben mehrere Hunde an einer Blualgenvergiftung. Diesen Mai sind ebenfalls bereits zwei Verdachtsfälle von vergifteten Hunden aus dem Tierspital gemeldet worden, welche im Greifensee gebadet hatten. Vorsicht ist also geboten. Umso mehr, weil Hunde innerhalb von 20 Minuten am Nervengift Anatoxin A (auch bekannt als VFDF «very fast death factor») durch Krämpfe und Atemlähmung sterben können. Da können die Tierärzte/-innen meistens nicht mehr helfen. Offensichtlich reagieren Hunde viel empfindlicher als Menschen auf das Gift, welches von Cyanobakterien gebildet wird. Die Blualgen sind also eigentlich keine Pflanzen, sondern Bakterien und das Wasser verfärbt sich auch nicht blau, wie der Name erwarten lässt, sondern eher rot bis grün-bräunlich, manchmal mit einem öligen Schimmer auf der Oberfläche. Es gibt sehr

viele verschiedene und damit auch mehr oder weniger giftige Blualgen-Arten. Und wie immer bei Vergiftungen ist die Menge des aufgenommenen Giftes entscheidend. In warmen Gewässern mit hohem Nährstoffgehalt können sich die Bakterien besser vermehren und dann genügt es schon, wenn sich ein Hund das Fell nach dem Bad leckt, um Vergiftungssymptome zu zeigen. Denn nur die orale (über den Mund) Aufnahme des Giftes ist gefährlich. Sollte ihr Hund also versehentlich im verschmutzten Wasser gebadet haben, so hindern sie ihn daran, sich das Fell zu lecken und duschen sie ihn möglichst schnell und gründlich ab. Menschen scheinen, wie gesagt, weniger empfindlich zu reagieren. Bei Kindern muss man vorsichtiger sein, weil sie doch öfters auch unabsichtlich einen Schluck vom Seewasser nehmen. Sind Fälle von Blualgenvergiftung aufgetreten, so werden durch Polizei und Behörden sofort Warnschilder an den betroffenen Stellen angebracht. Aber eine/r ist halt eben der/die Erste und da kommt jede Warnung zu spät. Also: Vor dem Bad den See oder das stehende Gewässer gut inspizieren und bei Unsicherheit lieber zu Hause im Brunnen oder unter dem Rasensprenger abkühlen. Als Faustregel kann folgender einfacher Test gelten: Wenn sie im knietiefen Wasser noch ihre Füße sehen können, ist es unwahrscheinlich, dass eine Gefahr durch Blualgen besteht. Dann geniessen sie das Bad, ohne aber die Baderegeln zu vergessen!

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)  
Bildnachweis: von Joshua Coate auf pixabay

## Erdbeere, Himbeere und Co. – vorgetäuschte Beeren



Der Name sagt es doch schon: Die Erdbeere ist eine Beere. Leider stimmt das aber nicht. Hast du dir eine Erdbeere schon mal aus der Nähe angesehen? Dann weisst du, dass aussen an ihrer Haut viele kleine gelb-grünliche Pünktchen sitzen, die sogenannten Nüsschen. Sie sind die eigentlichen Früchte der Erdbeere. Da das Fleisch der Erdbeere nicht aus dem Fruchtknoten besteht, bezeichnet man sie als Scheinfrucht. Das, was wir als Erdbeerliebhaber geniessen, ist das süsse Fleisch des Blütenbodens. Die Erdbeere besteht aber aus vielen kleinen Nüsschen auf dem fleischig-roten Blütenboden. Was uns ab und zu zwischen den Zähnen stecken bleibt, sind die eigentlichen Früchtchen, die Nüsse. Als typisches Beispiel für eine Nuss gilt die Haselnuss. Bei ihr entwickelt sich die Fruchtwand zu einer trockenen, manchmal sehr harten Schale. Im Inneren befindet sich in der Regel nur ein einziger Samen. Da die Erdbeere viele Nüsschen enthält, ähnelt sie einer Beere, wird aber botanisch korrekterweise als Schein- und Sammelfrucht bezeichnet.

Die auffällige und süsse Erdbeere hat mit diesen Eigenschaften natürlich ein Ziel. Sie will sich at-

traktiv machen für Leckermäuler, um von ihnen gegessen und verbreitet zu werden. Ob Schnecke, Vogel oder Mensch, die Nüsschen wandern unversehrt durch den Darm und werden bei der nächsten Kotabgabe verbreitet. Draussen in der Natur bekommt das Früchtchen sogar noch eine Portion Dünger als Startunterstützung mit.

Weitere Scheinfrüchte sind Apfel und Birne, wo das Fruchtfleisch selbst nicht aus dem Fruchtknoten, sondern weitgehend aus dem Blütenboden entstanden ist.

Weitere Sammelfrüchte sind Himbeeren und Brombeeren. Die scheinbare Beere ist aus echten Einzelfrüchten zusammengesetzt. Die Einzelfrüchte der Himbeere und Brombeere sind Steinfrüchte, die aus einem Fruchtknoten hervorgegangen sind, wobei der äussere Teil fleischig ist, sein Inneres entwickelt sich zu einer steinharten Schicht, die den Samen einschliesst. Sammelfrüchte sind durch eine Verwachsung von Einzelfrüchten, die allesamt aus den Fruchtblättern einer einzelnen Blüte entstammen, gekennzeichnet.

Echte Beeren sind die Heidelbeere oder Johannisbeere. Ihre Früchte bestehen nur aus einem fleischigen Fruchtknoten und im Innern befinden sich häufig viele Samen. Die Traubenbeere gehört auch zu den echten Beeren, hat allerdings nur wenige Samen. Hättest du gewusst, dass auch die Orange, die Zitrone, ja sogar die Tomate zu den echten Beeren gehören?



# RECYCLING - POINT

Ferien aber ohne uns  
Wir sind auch während den Ferien für Sie da

Mulde online bestellen

## Öffnungszeiten

Montag - Freitag: 07:00 - 12:00 Uhr  
13:15 - 18:00 Uhr  
Samstag: 08:00 - 13:00 Uhr

LUSTENBERGER Menziken GmbH  
Gemeindeweidstrasse 6  
5737 Menziken  
Tel. 062 552 18 00  
www.recycling-point.ch  
info@recycling-point.ch

Ist Ihr Jahresabschluss 2021 erstellt?  
Sind alle Steueroptimierungen berücksichtigt?

Wünschen Sie sich professionelle Hilfe beim Jahresabschluss oder bei der Steuererklärung? Interessieren Sie mögliche Steuereinsparungen? Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Ihre Zahlen sprechen mit uns.  
Seit 20 Jahren Ihr Partner für genaue Ergebnisse.

**ATG Treuhand & Consulting GmbH**  
Gondiswinkel 14  
5734 Reinach  
062 721 77 27  
www.atgtreuhand.ch  
info@atgtreuhand.ch





## Sommer-Firmenfest mit vielen Attraktionen

Sieben innovative Firmen der Region ermöglichten am Samstag, 25. Juni, im Rahmen eines Sommer-Firmenfestes einen Einblick in ihre Dienstleistungen und in ihr Handwerk. Beim Fest für die ganze Familie gab es an der Grünaustrasse 24 in Beinwil am See Köstlichkeiten vom Grill und aus dem Kupferkessel, kühle Getränke, Kinderattraktionen und einen attraktiven Wettbewerb.

(pte) – Auf dem Areal von «Ihre Gartenwelt» waren sechs weitere Firmen der Region zu Gast. Die André Suter GmbH informierte über den Heizungs- und Sanitärbereich und stellte Wärmepumpen vor. Ebenfalls aus dem Baubereich waren die Grütter Bedachungen AG sowie die MG Michael Galli Dachfenster GmbH vertreten. Innovative Lösungen für Maler- und Gipserarbeiten bei Umbauten zeigte die Haller Oberflächenmanufaktur aus Aesch in ihrem Zelt, während sich die Gartenhag AG auf Zäune, Tore und Sichtschutz spezialisiert hat. Zwei Volvo-Fahrzeuge – einen XC60 Plug-in-Hybrid und den vollelektrischen C40 Recharge – hatte die Fischer Automobile AG zur Besichtigung an die Grünaustrasse 24 mitgebracht. Die am Som-

mer-Firmenfest präsenten Firmen finden in ihrem Alltag immer wieder Möglichkeiten von sinnvollen Synergien. An einem Anlass erhielten die Besuchenden nun einen Überblick über die vielfältigen und sich teilweise ergänzenden Dienstleistungen und Handwerkslösungen von Betrieben der Region. Die Kinder durften unter Anleitung des «Ihre Gartenwelt»-Teams einen Kleinbagger bedienen, sich mit Popcorn versorgen oder in einer Mulde «sändele». Für kulinarische Genüsse wurde mit dem Engagement von kupferkessel.ch unter anderem mit Entrecôte vom «Flammengrill» und Risotto aus dem Kupferkessel gesorgt. «Es war grossartig», freuten sich Besuchende über den gelungenen Anlass an einem warmen Sommertag.



# YARIS GR SPORT



10 JAHRE TOYOTA GARANTIE

DER SPORTLICHE TOYOTA CITY-HYBRID.  
Jetzt Probe fahren!

Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie oder 160'000 km ab 1. Immatriculation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf toyota.ch.

**Garage Brun Reinach**  
Carrosserie+Autospritzwerk  
www.garagebrun.ch





Für jede und jeden etwas dabei: Anet Corti, Charles Nguela, Tanja Dankner und Pepe Lienhard.

## Saalbau Reinach: Geballte Ladung an Unterhaltung

Vorhang auf und Licht an im Saalbau Reinach für ein Programm, das mit vielen kulturellen Rosinen gespickt ist. Unter anderem mit Pepe Lienhard, Beat Schlatter, Oropax und vielen anderen mehr. Die Saison wird am 15. Oktober gestartet. Dann heisst es Bühne frei für Anet Corti mit «Echt».

(tmo.) – Anet Corti jongliert in ihrem neuen Programm mit Wahrheiten und weniger grossen Wahrheiten und testet satirisch-humorvoll unsere Leichtgläubigkeit und unseren Hang zum Schönreden. Ebenfalls die Lachmuskeln aufs Äusserste strapazieren werden sicherlich Oropax, Charles Nguela, Cenk Korkmaz, Ursus und Nadeschkin oder Ingo Oschmann. Comedy hat im Saalbauprogramm einen hohen Stellenwert und es konnten wiederum hochkarätige Wortakrobaten nach Reinach gelotst werden. Apropos hochkarätig: Pepe Lienhard gastiert mit seiner Swingness Big Band zusammen mit Tanja Dankner am 21. Oktober im Saalbau. Tanja Dankners überragende Stimme, Pepe Lienhards einzigartige Big Band und eine Auswahl der grössten Schweizer Hits: Swissness und Swing wird so elegant und stilvoll zu SWINGNESS zusammengefügt, ein wahrhafter Knaller! Ein musikalisches Highlight ist sicher auch das traditionelle Neujahrskonzert der argovia philharmonic. Für jugendliche Frische sorgt dabei der aufstrebende Schweizer Geiger David Nebel, der

technische Brillanz mit reifer Musikalität und einem unverwechselbaren Ton verbindet. Acapulco, die neue Show von BLISS, verbindet Leichtsinn mit Tiefgang, Sehnsucht mit Erfüllung und Musik mit Lebensfreude. Verpassen Sie diesen Leckerbissen auf keinen Fall. Mit «Michel in der Suppenschüssel» bietet die Betriebskommission ein Kindermusical an und mit «De Froschkönig» gastiert das Märlietheater Zürich im Saalbau und präsentiert ein Märli für Menschen zwischen vier und 104 Jahren. Kultstatus geniesst der Saalbaustadt – mit den Paldauern, Sigrid Et Marina und Stefan Roos. «Seine Lesungen sind Kult», sagt der Hessische Rundfunk. Und meint damit den Bündner Arno Camenisch. Im Februar besucht dieser die Saalbau Bühne und liest aus seinem neusten Roman «Die Welt». Musikalsich begleitet wird er von Wolfgang Zwiauer.

Die Betriebskommission hofft, dass das neue Programm beim Publikum grossen Anklang findet. Den gesamten Spielplan findet man unter [www.saalbau-reinach.ch](http://www.saalbau-reinach.ch)

## Hablas español? Entdecken Sie die spanische Sprache mit der VHS



**Schon bald können wir Ihnen unser neues, spannendes und vielfältiges Jahresprogramm vorstellen. Darauf freuen wir uns besonders. Einen kurzen Vorgeschmack unserer spanischen Sprachkurse geben wir Ihnen bereits jetzt.**

### Spanisch für Anfänger

Ab Mittwoch, 24. August 2022, 18.00 – 19.30 Uhr  
Menzoschulhaus, Menziken

Anmeldung bis 12. August 2022

Entdecken Sie die lebendige, spanische Sprache. Sie erlernen im Anfängerkurs die Grundkenntnisse Schritt für Schritt, mit dem Schwerpunkt auf der mündlichen Kommunikation. Sie werden für eine Ferienreise und die ersten Begegnungen bereit sein.

### Weitere Spanischkurse:

- Spanisch Anfänger 1.2, ab Dienstag, 23. August 2022, 19.30 – 21.00 Uhr
- Spanisch Fortgeschrittene A2.2, ab Dienstag, 30. August 2022, 19.30 – 21.00 Uhr
- Spanisch Fortgeschrittene B1.1, ab Dienstag, 23. August 2022, 18.00 – 19.30 Uhr

### Club de Español

Für alle Fans der Spanischen Sprache bieten wir jeweils am Freitag-Abend von 18.00 – 19.30 Uhr einen Konversationskurs an.

### Informationen / Auskünfte

Detaillierte Angaben zu den Kursen unter:  
Homepage: [www.vhsag.ch/wynental](http://www.vhsag.ch/wynental)  
E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch)





## Wynehuus Reinach: Ein Open Air und der einjährige Geburtstag

Vom 9. bis 12. Juni fand auf dem Gelände des Wynehuus das erste Reinach Open Air statt. Von Donnerstag bis Sonntag kamen die Besuchenden in den Genuss von regionalen und überregionalen Acts aus verschiedenen Musikrichtungen, feinem Essen und guter Stimmung bei bestem Wetter.

(fhu) – Bereits am Wochenende vom 4. Juni wurde das einjährige Bestehen des Wynehuus mit Livemusik im Garten gefeiert. Erfolgreich ging dann auch das erste Reinach Open Air eine Woche danach über die Bühne. Während am Donnerstag Rockmusik auf dem Programm stand, waren es am Freitag die DJs, welche mit ihrem Sound für die gute Laune zuständig waren. Bereits am frühen Abend sorgten DJ Padini und das DJ-Duo Tronix aus Menziken für beste Stimmung beim Publikum. Bei der weit über die Landesgrenzen hinaus bekannten DJ Tanja La Croix gab

es für einige Tanzwillige dann schliesslich kein Halten mehr. Mit feinen Grilladen und einem guten Getränkeangebot wurde aus dem Open Air ein gelungenes Sommerfest. Am Samstagabend kamen die Hip-Hop-Fans auf ihre Kosten und am Sonntag war für beste Unterhaltung für die ganze Familie gesorgt. Mit einem grosszügigen Brunchbuffet, fröhlichen Konzerten und viel Spiel und Spass wurde von den Veranstaltern Beat Schmidlin und Mario Sager ein Familientag gestaltet, welcher einen perfekten Abschluss für ein gelungenes Wochenende bot.



Claude Perrinjaquet (l.) bespricht mit dem technischen Berater Matthias Mosimann den Einbau eines Regenwassertanks.

## Regenwassernutzung: Mehr als nur Trinkwasser sparen

Alles Gute kommt von oben, sagt ein Sprichwort. Dazu gehört auch der Regen. Wie dieses kostbare Nass in Haus und Garten sinnvoll genutzt werden kann und dass man damit Geld spart, zeigt der Beinwiler Gartenspezialist «ihre gartenwelt». Dank vielfältigen Regennutzungssystemen und massgeschneiderten Lösungen lässt er Interessierte bei der Anschaffung nicht im Regen stehen.

(tmo.) – Das Bewusstsein für den häuslichen Umgang mit Ressourcen sei bei der Bevölkerung in den letzten Jahren gestiegen, wie Claude Perrinjaquet, Geschäftsinhaber von «ihre gartenwelt» in Beinwil am See feststellt. Dazu gehöre auch das Trinkwasser. Dieses lässt sich einsparen, indem man zum Beispiel auf die Nutzung von Regenwasser setzt. Tönt nicht nur gut, ist auch gut! Und die Sache ist grundsätzlich simpel: Man fasse das vom Dach abfliessende und kostenlose Regenwasser in einem geeigneten Kunststoff-Betontank – und mehr oder weniger fertig ist das Wasserreservoir, das sich für die Gartenbewässerung genauso anzapfen lässt wie für die Waschmaschine oder die WC-Spülung. Sinnvoll, wenn man bedenkt, dass der Pro-Kopf-Verbrauch an Trinkwasser in der Schweiz 300 Liter pro Tag beträgt und die Hälfte davon für die Hygiene (WC-Spülung und Duschen) einfach so wieder im Abwassernetz landet. Mit Regenwasser lassen sich Trinkwasser und deshalb auch Abwassergebühren sparen. Regenwasser-Tanks entlasten bei starkem Regen auch die Kanalisation. «Zudem

versickert das zum Giessen verwendete Regenwasser und wird so wieder dem Grundwasser zugeführt», ergänzt Claude Perrinjaquet. Auch deshalb mache es Sinn, mit der Regenwassernutzung zu diesem Kreislauf beizutragen. Seit Jahren befasst sich seine Gartenbaufirma intensiv mit den Systemen rund um die Regenwassernutzung. Kunden kommen auch hier in den Genuss einer fachmännischen Beratung und Planung. Bei einer Besichtigung beim Kunden vor Ort werden durch die Spezialisten von «ihre gartenwelt» unter anderem Platzverhältnisse und Bedarfsfrage abgeklärt. Weiter wird die Dachfläche unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Niederschlagsmenge errechnet. Daraus ergibt sich dann die Grösse des Tanks. Dieser wird in der Regel erdversenkt. Für die Bewässerung des Gartens montiert «ihre gartenwelt» alle nötigen Komponenten. Soll das Regenwasser auch in die Haustechnik (Waschmaschine, WC-Spülung) einfliessen, übernimmt ein regionaler Sanitär, um Pumpe, Anschlüsse, Verteilung etc. zu installieren. Infos unter: [www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)

## LH Officeservice

Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken • 062 765 01 00  
[info@lh-office.ch](mailto:info@lh-office.ch)

11/2020 artwork.ch

 ihre  
**gartenwelt**

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

 NOTARIATSBÜRO  
**RAPHAEL BENZ**

Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG notar-benz.ch

[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)

**Garage**

**MARANO**  
AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

[www.marano.ch](http://www.marano.ch)

**Huwa**  
seit 1911  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

**CHS** Ihr Partner für Immobilienverkauf  
*von hier!*  
[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)  
lokal, vernetzt, persönlich  
[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

 **Schröder AG**  
Architektur • Baumanagement



[schröder-ag.ch](http://schröder-ag.ch) • Schorenstrasse 6 • 5734 Reinach

[www.schröder-ag.ch](http://www.schröder-ag.ch)

**wirz** //

5737 menziken  
russrainstrasse 28  
malergeschäft seit 1946 telefon 062 771 46 09

[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)

[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)  
**gartenhag ag**  
Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.  
[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)